KALAKIP A

MGA TUNTUNIN AT KONDISYON NG PEDERAL NA PAMAHALAAN

Pangkagipitang Tulong na Kaloob ng Kent para sa Maliit na Negosyo
Pinamamahalaan ng Craft3

ANG MGA PROBISYONG INAATAS NG BATAS AY ITINUTURING NA ISINAMA.

Ang bawat at bawat isang probisyon ng batas at sugnay na inaatas ng batas na maipasok sa Kasunduang ito ay itinuturing na ipapasok dito at ang Kasunduan ay babasahin at ipatutupad na parang kasama dito, at kung sa pamamagitan ng pagkakamali o kung hindi man ang anumang nasabing probisyon ay hindi ipinasok, o hindi wastong naipasok, pagkatapos sa aplikasyon ng alinman sa partido, ang Kasunduan ay dapat na pisikal amyendahan upang gumawa ng nasabing pagpasok o pagwawasto.

PONDO SA GINHAWA SA CORONAVIRUS, SEKSIYON 5001 CARES ACT

Ang mga pondong nilaan sa Tatanggap ay makukuha sa ilalim ng seksiyon 601(a) ng Social Security Act, ayon sa idinagdag ng seksiyon 5001 ng CARES Act.

Pinatototohanan ng Tatanggap na ang mga pondo sa ilalim ng Kasunduang ito ay gagamitin din para masaklawan ang mga gastos na:

1. Kailangang gastos na nagkaroon dahil sa pampublikong kalusugang kagipitan alinsunod sa COVID-19;
2. Naganap sa panahon na nagsisimula sa Marso 1, 2020 at nagtatapos sa Disyembre 30, 2020.

Ang mga pondo ay HINDI maaaring gamitin ng mge entidad ng pamahalaan para punan ang mga pagkukulang sa kita ng pamahalaan para masaklawan ang mga gastos na kung hindi ay kuwalipikado sa ilalim ng batas. Kahit na pinahihintulutan ang isang malawak na hanay ng mga paggamit, ang kapalit ng kita ay hindi isang pinahihintulutang paggamit para sa mga entidad ng gobyerno. Maaari lang gamitin ang mga pondo para sa gastos sa **operasyon**.

1. MGA NARARAPAT NA GASTOS. May anim na pangunahing nararapat na katagorya ng gastos. Ang mga kategorya sa gastos na ito at nararapat nilang sub-category sa gastos ay ang sumusunod:

   a. Mga medikal na gastos tulad ng:
      a. Mga kaugnay ng COVID-19 na gastos ng mga pampublikong ospitasl, klinika at katulad na pasilidad.
      b. Mga gastos sa pansamantalang pampublikong medikal na pasilidad at mga ibang pamamaraan para mapataas ang kapasidad sa paggamot ng COVID-19, kasama ang mga kaugnay na gastos sa konstruksiyon.
      c. Mga gastos sa pagbibigay ng testing ng COVID-19, kasama ang serological testing.
      d. Mga gastos sa pangkagipitang medikal na tugon, kasama ang pangkagipitang medikal na transportasyon, kaugnay sa COVID-19.

e. Ang mga gasos sa pagtatagyod at pagpapatakbo ng mga pampublikong kalusugang kakayahan para sa COVID-19 na kaugnay na paggamot.

b. Mga pampublikong medikal na gastos tulad ng:
    a. Gastos para sa komunikasyon at pagsasakatuparan ng Estado, teritoryo, lokal at Tribo na pamahalaan ng kautusang pampublikong kalusugan na maiugnay sa COVID-19.
    b. Mga gastos para sa pagkuha at pamamahagi ng mga medikal at pamproteksyon na gamit, kabilang ang mga produkto ng sanitizing at personal na kagamitan sa proteksyon, para sa mga medikal na tauhan, mga opisyal ng pulisya, mga manggagawa sa lipunan, serbisyo ng pangangalaga sa bata, at mga opisyal ng kapakanan ng bata, mga direktang tagapagbigay ng serbisyo para sa matatandang matatanda at indibidwal na may kapansanan sa komunidad na mga setting, at iba pang pampublikong pangkalusugan o kaligtasan na may kaugnayan sa COVID-19 na pampubliko na pangkagipitang kalusugan.
    c. Mga gastos para sa pag-disinfect ng mga pampublikong lugar at mga ibang pasilidad, hal. mga nursing home, patungkol sa COVID-19 na pampublikong kalusugang kagipitan.
    d. Mga gastos sa teknolohikal na tulong sa mga lokal na awtoridad at mga ibang entidad sa mitigasyon ng mga kaugnay ng COVID-19 na banta sa pampublikong kalusugan at kaligtasan.
    e. Mga gastos sa mga pampublikong pangkaligtasang pamamaraan na isinagawa bilang tugon sa COVID-19.
    f. Mga gastos sa pag-quarantine na indibiduwal.

c. Mga gastos sa payroll para sa pampublikong kaligtasan, pampublikong kalusugan, pangangalaga ng kalusugan, mga serbisyong pantao at mga katulad na empleyado na ang mga serbisyo na makabuluhang dedikado sa pagmitiga o pagtugon sa COVID-19 na pampublikong kalusugang kagipitan.

d. Mga gastos ng pagkilos para mapadali ang pagsunod sa kaugnay sa COVID-19 na mga pampublikong kalusugang pamamaraan, tulad ng:
    a. Mga gastos sa paghahatid ng pagkain sa mga residente, kasama, halimbawa, ang mga senior citizen at ibang mahihinang populasyon, para paganahin ang pagsunod sa mga pampublikong kalusugang pag-iingat sa COVID-19.
    b. Mga gastos para mapadali ang malayuang pag-aaral, kasama ang mga teknolohikal na pagpapabuti, kaugnay ng mga pagsasara ng paaralan para pahintulutan ang pagsunod sa mga pag-iingat sa COVID-19.
    c. Mga gastos para mapabuti ang telework na kakahayan para sa mga pampublikong empleyado nang pahintulutan ang pagsunod sa mga pampublikong kalusugang pag-iingat ng COVID-19.
    d. Mga gastos sapagbigay ng bayad na may sakit at bayad na pamilyang medikal na leave para sa mga pampublikong empleyado nang pahintulutan ang pagsunod sa mga pampublikong kalusugang pag-iingat ng COVID-19.
    e. Ang mga gastos sa pagpapanatili ng mga kulungan ng estado at mga piitan sa county, kasama ang sanitasyon at pagpapabuti ng mga pamamaaan sa social distancing, para pahintulutan ang pagsunod sa mga pampublikong kalusugang pag-iingat ng COVID-19.
    f. Mga gastos sa mga walang tahanang populasyong nilaan para mamitiga ang mga epekto ng COVID-19 at pahintulutan ang pagsunod sa mga pampublikong kalusugang pag-iingat ng COVID-19.

e. Mga gastos na kaugnay sa probisyon ng ekonomikong suporta kaugnay ng COVID-19 na pampublikong pangkalusugang kagipitan, tulad ng:
    a. Mga gastos na kaugnay sa probisyon ng mga kaloob sa maliliit na negosyo para ma-reimburse ang mga gastos ng abala sa negosyo na dulot ng mga inaatas na pagsasara. [Tala, ito ang nararapat na subcategory ng gastos na angkop sa kaloob na ito].

DRAFT

b. Mga gastos na kaugnay ng estado, teritoryo, lokal o Tribung pamahalaang suporta sa payroll para sa mga empleyado na ang tungkulin sa trabaho ay makabuluhang dedikado na mamitiga o matugunan ang COVID-19 na pampublikong kalusugang kagipitan.
c. Mga gastos sa unemployment insurance na kaugnay ng COVID-19 na pampublikong kalusugang kagipitan kung ang mga nasabing gastos ay hindi isasauli ng pederal na pamahalaan alinsunod sa CARES Act o iba pa.

f. Anumang ibang kaugnay ng COVID-19 na mga gastos na makatwirang kailangan sa paggana ng pamahalaan na nakatutugon sa pamantayan sa pagiging nararapat ng pondo.

2. MGA HINDI NARARAPAT NA GASTOS.

Kasama sa mga hindi pinapayagang gastos ang, pero hindi limitado sa:

a. Mga gastos para sa bahagi ng estado ng Medicaid.
b. Mga pinsalang nasasaklawan ng insurance.
c. Payroll o mga gastos sa benepisyo para sa mga empleyado na ang tungkulin sa trabaho ay hindi makabuluhang dedikado na mamitiga o matugunan ang COVID-19 na pampublikong kalusugang kagipitan.
d. Mga gastos na naibalik o ibabalik sa ilalim ng anumang pederal na programa.
e. Pagbabalik sa donor para sa mga naibigay na bagay o serbisyo.
f. Mga bonus ng puwersa ng manggagawa maliban sa bayad sa peligro o overtime.
g. Bayad sa paghihiwalay.
h. Mga legal na pakikipag-ayos.
i. Mga gastos na pinagbabawal sa ilalim ng mga inaatas ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at ng Tao na nakabalangkas sa susunod na seksiyon.

Nauunawaan ng Tatanggap na ang paggamit ng pondo alinsunod sa kasunduang ito ay dapat sumunod sa opisyal na pederal na gabay na ibinigay, o ibinigay sa hinaharap, sa kung ano ang bumubuo sa nararapat na gastos at sa lahat ng mga inaatas na angkop sa mga pondo ng CRF kasama ang mga angkop na inaatas sa 2 C.F.R. §200 (partikular na kasama ang 2 C.F.R. §200.303 patungkol sa mga panloob na kontrol, 2 C.F.R. §§ 200.330 hanggang 200.332 patungkol sa pagsubaybay ng subrecipient at pamamahala, at subpart F patungkol sa mga pangangailangan sa pag-audit).

MGA SERBISYONG PANGKALUSUGAN AT PANTAO

Ayon sa nalalapat (partikular ang kasama sa anumang gastos na pinondohan gamit ang mga pondo ng ayuda para sa coronavirus o mga pondo sa pampublikong kalusugan), ang Tatanggap o Tagatanggap (mula rito, ang bawat isa ay tutukuyin bilang "Kontratista") ay dapat sumunod sa Mga Unipormeng Administratibong Kinakailangan, Prinsipyo sa Gastos, at Kinakailangan sa Pag-audit para sa pagkaloob ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao (Health and Human Services, HHS) ayon sa nakatakda sa Titulo 45 ng Kodigo ng Mga Pederal na Regulasyon (Code of Federal Regulations, CFR) Bahagi 75 (45 CFR Part 75) na may bisa mula Disyembre 26, 2014, sa Pahayag ng Patakaran sa Mga Gawad ng HHS, at sa Mga Probisyon sa Kontrata sa ibaba.

APPENDISE II HANGGANG 45 CFR 75—MGA PROBISYON NG KONTRATA PARA SA HINDI PEDERAL NA ENTIDAD NA KONTRATA SA ILALIM NG MGA PEDERAL NA PAGGAWAD

Bilang karagdagan sa mga ibang probisyon na inaatas ng HHS na ahensiyang ito o hindi Pederal na entidad, lahat ng mga kontratang ginawa ng hindi Pederal na entidad sa ilalim ng Pederal na paggawad ay dapat maglaman ng mga probisyon na sumasaklaw sa sumusunod, bilang naaangkop.

Ilalapat din ang mga sumusunod na probisyon ng batas:

Mga Pangkalahatang Probisyon sa FY 2020 na Pinagsamang Apropriyasyon

(PL 116-94, Disyembre 20, 2019, 133 Stat 2534 - Dibisyon A, Titulo V)

1. PAGBAYAD SA EHEKUTIBO

Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang gagamitin para bayaran ang sahod ng isang indibidwal, sa pamamagitan ng gawad o iba pang panlabas na mekanismo, sa rate na mas mataas sa Executive Level II.

(Sek. 202)

2. ADBOKASIYA SA PAGKONTROL SA PAGBENTA AT PAGGAMIT NG BARIL

Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin, nang buo o ang bahagi nito, para itaguyod o isulong ang pagkontrol sa pagbenta at paggamit ng baril.

(Sek. 210)

3. PAG-LOBBY

(a) Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang gagamitin, bukod sa para sa karaniwan at kinikilalang mga ugnayan ng ehekutibo at lehislatibo, para sa mga layunin ng publisidad o propaganda, para sa paghahanda, pamamahagi, o paggamit ng anumang kit, pamplet, booklet, publikasyon, elektronikong komunikasyon, radyo, telebisyon, o presentasyon ng bidyo na idinisenyo para suportahan o labanan ang pagpapatupad ng isang lehislasyon sa harap ng Kongreso o anumang lehislatura o lupon sa paggawa ng batas ng Estado o lokal, maliban sa mismong presentasyon sa Kongreso o anumang lehislatura ng Estado o lokal, o idinisenyo para suportahan o labanan ang anumang ipinapanukala o nakabinbin na regulasyon, administratibong kilos, o utos na inilabas ng ehekutibong sangay ng anumang Estado o lokal na pamahalaan, maliban sa presentasyon sa ehekutibong sangay ng anumang pamahalaan ng Estado o panlokal.

(b) Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang gagamitin para bayaran ang sahod o mga gastos ng sinumang tagatanggap ng gawad o kontrata, o ahenteng kumikilos para sa naturang tagatanggap, na nauugnay sa anumang aktibidad na idinisenyo para impluwensiyahan ang pagpapatupad ng batas, pagtatalaga, regulasyon, administratibong kilos, o Ehekutibong kautusan na ipinanukala o nakabinbin sa harap ng Kongress o anumang pamahalaan ng Estado, lehislatura ng Estado, o lokal na lehislatura o lupon sa paggawa ng batas, bukod sa para sa karaniwan at kinikilalang mga ugnayan ng ehekutibo at lehislatibo, o pakikilahok ng isang ahensiya o opisyal ng pamahalaan ng Estado, lokal, o tribo sa paggawa ng patakaran at mga administratibong proseso sa loob ng ehekutibong sangay ng pamahalaang iyon.

(c) Ang mga pagbabawal sa subsection (a) at (b) ay kabibilangan ng anumang aktibidad na nagtataguyod o nagsusulong sa anumang ipinanukala, nakabinbin, o para sa hinaharap na pagtaas ng buwis ng Pederal, Estado, o lokal, o ipinanukala, nakabinbin, o para sa hinaharap na kinakailangan o paghihigpit sa anumang legal na produkto ng mamimili, kasama ang pagbenta o marketing nito, kasama ang, ngunit hindi limitado sa pagtataguyod o pagsulong ng pagkontrol sa pagbenta at paggamit ng baril.

(Sek. 503)

4. ABORSIYON O PAGPAPALAGLAG

(a) Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito, at wala sa mga pondo sa anumang trust fund na ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito, ang gagastusin para sa anumang aborsiyon o pagpapalaglag.

(b) Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito, at wala sa mga pondo sa anumang trust fund na ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito, ang gagastusin para sa saklaw sa mga benepisyong pangkalusugan na kasama ang pagsaklaw sa aborsiyon.

(c) Tumutukoy ang terminong "saklaw sa mga benepisyong pangkalusugan" (health benefits coverage) sa package ng mga serbisyong sinasaklawan ng isang provider o organisasyon ng pinamamahalaang pangangalaga alinsunod sa isang kontrata o iba pang kasunduan.

(Sek. 506)

5. MGA LIMITASYON SA MGA PAGBABAWAL SA PAGPOPONDO SA ABORSIYON

(a) Ang mga itinaguyod na limitasyon sa susunod na seksiyon ay hindi nalalapat sa isang aborsiyon o pagpapalaglag—

(1) kung ang pagbubuntis ay resulta ng isang panggagahasa o insesto (incest); o

(2) sa sitwasyon kung saan dumaranas ng hirap mula sa isang pisikal na karamdaman, pisikal na pinsala, o pisikal na sakit, kasama ang pisikal na kondisyon na nagdadala ng panganib sa buhay, na dulot ng o nagmumula sa pagbubuntis mismo, na, ayon sa pagpapatunay ng isang doktor, ay naglalagay sa babae sa panganib ng pagkamatay kung hindi isasagawa ang aborsiyon o pagpapalaglag.

(b) Wala sa naunang seksiyon ang dapat ipakahulugan bilang pagbabawal sa paggastos ng isang Estado, lokalidad, entidad, o pribadong tao ng mga pondo ng Estado, lokal, o pribado (maliban sa kontribusyon ng mga tumutugmang pondo ng Medicaid ng isang Estado o lokalidad).

(c) Wala sa naunang seksiyon ang dapat ipakahulugan bilang paglilimita sa kakayahan ng anumang provider ng pinamamahalaang pangangalaga mula sa pag-aalok ng saklaw sa aborsiyon o ng kakayahan ng Estado o lokalidad na makipagkontrata nang hiwalay sa ganoong uri ng provider para sa naturang saklaw gamit ang mga pondo ng Estado (maliban sa kontribusyon ng mga tumutugmang pondo ng Medicaid ng isang Estado o lokalidad).

(d) (1) Sumasang-ayon ang Tatanggap na hindi nito ipapailalim sa diskriminasyon ang anumang entidad ng pangangalagang pangkalusugan ng institusyon o indibidwal sa batayan na ang entidad ng pangangalagang pangkalusugan ay hindi nagbibigay, nagbabayad para sa, nagbibigay ng saklaw ng, o nagre-refer para sa mga aborsiyon o pagpapalaglag.

(2) Sa subsection na ito, kasama sa terminong "entidad ng pangangalagang pangkalusugan" (health care entity) ang isang inidibidwal na doktor o ibang propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan, ospital, organisasyong inii-sponsor ng provider, organisasyon sa pagpapanatili ng kalusugan, plano ng insurance sa kalusugan, o anumang iba pang uri ng pasilidad, organisasyon, o plano sa pangangalagaang pangkalusugan.

(Sek. 507)

6. PANANALIKSIK SA EMBRYO

(a) Sumasang-ayon ang Kontratista na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin para sa—

(1) paglikha ng embryo o mga embryo ng tao para sa mga layunin ng pananaliksik; o

(2) pananaliksik kung saan ang embryo o mga embryo ng tao ay winawasak, tinatapon, o sadyang ipinapailalim sa panganib ng pinsala o kamatayan na higit sa pinapahintulutan sa mga pananaliksik sa mga hindi pa isinisilang na sanggol (fetus) na nasa sinapupunan sa ilalim ng Titulo 45 ng CFR 46.204(b) at seksiyon 498(b) ng Batas sa Serbisyo sa Pampublikong Kalusugan (42 U.S.C. 289g(b)).

(b) Para sa mga layunin ng seksiyong ito, kabilang sa terminong "embryo o mga embryo ng tao" ang anumang organismo, na hindi protektado bilang isang kalahok o subject na tao sa ilalim ng Titulo 45 ng CFR 46 mula

Disyembre 20, 2019, na galing sa pertilisasyon, parthenogenesis, cloning, o anumang iba pang paraan mula sa isa o higit pang gamete ng tao o mga diploid cell ng tao.

(Sek. 508)

7. PAGSULONG SA PAGIGING LEGAL NG MGA KONTROLADONG GAMOT O SUBSTANSIYA (CONTROLLED SUBSTANCE)

(a) Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin para sa anumang aktibidad na nagsusulong sa pagiging legal ng anumang droga o ibang substansiyat na kasama sa listahan I (schedule I) ng lahat ng mga listahan ng mga kontroladong gamot o substansiya na nakasaad sa seksiyon 202 ng Batas sa Mga Kontroladong Gamot o Substansiya maliban sa karaniwan at kinikilalang pakikipag-ugnayan ng ehekutibo at kongreso.

(b) Hindi nalalapat ang limitasyon sa subsection (a) kapag may malakas na medikal na katibayan ng benepisyo sa paggamotang paggamit ng naturang gamot o ibang substansiya o na isinasagawa ang mga klinikal na pagsubok na inii-sponsor ng pederal na pamahalaan para tukuyin ang benepisyo sa paggamot.

(Sek. 509)

8. PAGBABAHAGI NG SINADYANG MALING IMPORMASYON

Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin para sa pagpapalaganap ng impormasyong sinadyang mali o mapanlinlang.

(Sek. 515(b))

9. PORNOGRAPIYA

(a) Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin para panatilihin o buuin ang isang network ng computer maliban kung ang nasabing network ay humaharang sa panonood, pag-download, o pagpapalitan ng pornograpiya.

(b) Wala sa subsection (a) ang maglilimita sa paggamit ng mga pondong kinakailangan ng anumang pampederal, pang-estado, pantribo, o panlokal na ahensiya sa pagpapatupad ng batas, o anumang ibang entidad na nagsasagawa ng mga imbestigasyon, pag-uusig, o mga aktibidad sa paghahatol.

(Sek. 520)

10. ACORN O MGA KAANIB O SUBSIDIYARYO NITO

Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring ibigay sa Association of Community Organizations for Reform Now (ACORN), o alinman sa mga kaanib, subsidiyaryo, kaalyado, o tagapagmana nito.

(Sek. 521)

11. NEEDLE EXCHANGE

Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin para bumili ng mga esteralisadong karayon o heringgilya (syringe) para sa pagtuturok sa bahagi sa ilalim mismo ng balat (hypodermis) ng anumang hindi legal na gamot: *Sa kondisyon na*, Ang nasabing limitasyon ay hindi nalalapat sa paggamit ng mga pondo para sa mga elemento ng isang programa maliban sa paggawa ng mga naturang pagbili kung ang nauugnay na departamento ng kalusugan ng Estado o lokal, sa pakikipagkonsulta sa Mga Sentro sa Pagkontrol at Pag-iwas sa Sakit (Centers for Disease Control and Prevention), ay natukoy na ang hurisdiksiyon ng Estado o lokal, ayon sa naaangkop, ay nakakaranas o nasa panganib na makaranas, ng malaking pagtaas sa mga impeksiyon na hepatitis o paglaganap ng HIV dahil sa paggamit ng itinuturok na droga o gamot, at ang naturang programa ay pinapatakbo alinsunod sa batas ng Estado at lokal.

(Sek. 527)

MGA PANGKALAHATANG PROBISYON SA BUONG PAMAHALAAN

(PL 116-93, Disyembre 20, 2019, 133 Stat 2317 - Dibisyon C, Titulo VII)

12. PROPAGANDA
Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin sa direkta o hindi direktang paraan, kasama ang paggamit ng mga subcontractor (kinontrata para gawin ang partikular na trabaho), para sa mga layunin ng publisidad o propaganda sa loob ng Estados Unidos na hanggang sa ngayon ay hindi inaawtorisahan ng Kongreso.

(Sek. 718)

13. BATAS SA PAGKAPRIBADO
Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin bilang paglabag sa seksiyon 552a ng titulo 5, Kodigo ng Estados Unidos (mas kilala bilang Batas sa Pagkapribado o Privacy Act), at mga regulasyong nagpapatupad ng seksiyong iyon.

(Sek. 732)

14. MGA KASUNDUAN SA PAGKAKUMPIDENSIYAL
(a) Sumasang-ayon ang Tatanggap na hindi nito iaatas sa mga empleyado o subcontractor na nagpaplanong mag-ulat ng panloloko, pag-aksaya, o pang-aabuso na pumirma ng mga panloob na kasunduan sa pagkakumpidensiyal o mga pahayag na nagbabawal o kung hindi ay naglilimita sa mga naturang empleyado o subcontractor mula sa pag-ulat ayon sa batas ng mga nasabing panloloko, pag-aksaya, o pang-aabuso sa isang nakatalagang kinatawan sa pag-iimbestiga o pagpapatupad ng batas ng isang departamento o ahensiya ng Pederal na pamahalaan na inawtorisahang tumanggap ng nasabing impormasyon.
(b) Hindi lalabagin ng limitasyon sa subsection (a) ang mga kinakailangang nalalapat sa Standard Form 312, Form 4414, o anumang iba pang form na inilabas ng departamento o ahensiya ng Pederal na pamahalaan na namamahala sa hindi paghahayag ng opisyal na lihim na impormasyon.

(Sek. 742)

15. MGA KASUNDUAN SA HINDI PAGHAHAYAG
Ang mga probisyong ito ay alinsunod sa at hindi humahalili, sumasalungat, o bumabago sa mga obligasyon, karapatan, o pananagutan ng empleyado na ginawa ng umiiral na batas o Ehekutibong kautusan na nauugnay sa (1) opisyal na lihim na impormasyon, (2) mga komunikasyon sa Kongreso, (3) pag-uulat sa Pangkalahatang Inspektor ng paglabag sa anumang batas, tuntunin, o regulasyon, o maling pamamahala, malaking pag-aksaya ng mga pondo, pag-abuso sa awtoridad, o malaki at partikular na panganib sa kalusugan o kaligtasan ng publiko, o (4) anumang iba pang proteksiyon para sa whistleblower. Ang mga kahulugan, kinakailangan, obligasyon, karapatan, parusa, at pananagutan na ginawa sa pamamagitan ng mga kumokontrol na Ehekutibong kautusan at mga probisyon na ayon sa batas ay isinasama sa kasunduang ito at nagkokontrol.
(Sek. 743)

16. HINDI NABAYARANG PANANAGUTAN SA PEDERAL NA BUWIS
Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala itong tinasang hindi nabayarang pananagutan sa pederal na buwis, kung saan ang lahat ng hudisyal at administratibong remedyo ay nagamit o lumipas na, at na hindi nababayaran nang napapanahon alinsunod sa isang kasunduan sa isang awtoridad na responsable sa pagkolekta ng pananagutan sa buwis, maliban kung isinaalang-alang ng Pederal na ahensiya ang pagsuspinde o debarment ng Kontratista at nagdesisyon na ang higit pang aksiyong ito ay hindi kinakailangan para protektahan ang mga interes ng Pamahalaan.

Sumasang-ayon ang Tatanggap na hindi ito makikipagkontrata sa anumang korporasyon na may anumang tinasang hindi nabayarang pananagutan sa Pederal na buwis, kung saan ang lahat ng hudisyal at administratibong remedyo ay nagamit o lumipas na, at na hindi nababayaran nang napapanahon alinsunod sa isang kasunduan sa isang awtoridad na responsable sa pagkolekta ng pananagutan sa buwis, maliban kung isinaalang-alang ng Pederal na ahensiya ang pagsuspinde o debarment ng korporasyon at nagdesisyon na ang higit pang aksiyong ito ay hindi kinakailangan para protektahan ang mga interes ng Pamahalaan.

(Sek. 744)

17. LIMITASYON SA MALALANG KRIMEN (FELONY)
Sumasang-ayon ang Tatanggap na hindi ito nahatulan ng paglabag na malalang krimen o felony sa ilalim ng Pederal na batas sa loob ng nakaraang 24 na buwan,- maliban kung isinaalang-alang ng Pederal na ahensiya ang pagsuspinde o debarment ng korporasyon at nagdesisyon na ang higit pang aksiyong ito ay hindi kinakailangan para protektahan ang mga interes ng Pamahalaan.

Sumasang-ayon ang Tatanggap na hindi ito makikipagkontrata sa sinumang nahatulan ng paglabag na malalang krimen o felony sa ilalim ng Pederal na batas sa loob ng nakaraang 24 na buwan, maliban kung isinaalang-alang ng Pederal na ahensiya ang pagsuspinde o debarment ng korporasyon at nagdesisyon na ang higit pang aksiyong ito ay hindi kinakailangan para protektahan ang mga interes ng Pamahalaan.

(Sek. 745)

IBA PANG MGA PROBISYON SA PAGTATALAGA

18. MGA CHIMPANZEE
Sumasang-ayon ang Tatanggap na wala sa mga pondong ibinabayad sa pamamagitan ng kontratang ito ang maaaring gamitin para sa anumang proyektong kinasasangkutan ng paghuli o pagbili ng mga chimpanzee na nakuha mula sa gubat.

(tala ng 42 U.S.C. 289d)

Iba Pang Mga Probisyon sa Batas

19. PAGBEBENTA NG MGA TAO
Napapailalim ang kontratang ito sa mga kinakailangan ng Seksiyon 106 (g) ng Batas sa Proteksiyon ng Mga Biktima ng Pagbebenta ng Mga Tao ng 2000, ayon sa inamyendahan (22 U.S.C. 7104)

(a) Ang Tatanggap, mga empleyado ng Tatanggap, at anumang mga subcontractor o mga empleyado ng subcontractor ay hindi maaaring:

(1) Makibahagi sa malalalang uri ng pagbebenta ng mga tao sa panahon na may bisa ang kontratang ito;

(2) Bumili ng komersiyal na aksiyon ng pakikipagtalik sa panahon na may bisa ang kontratang ito; o

(3) Gumamit ng puwersahang pagtatrabaho sa pagsasagawa ng kontratang ito o mga subcontract.

(b) Kasama sa mga paglabag sa mga pagbabawal sa talata (a) ang -

(1) Mga ginawa ng Tatanggap; o

(2) Mga ginawa ng empleyado ng Tatanggap o subcontractor sa pamamagitan ng gawi na -

I. Nauugnay sa pagsasagawa ng kontratang ito; o

ii. Ipinaparatang sa Tatanggap o subcontractor gamit ang mga pamantayan at kaukulang proseso sa pagpaparatang ng gawi ng isang indibidwal sa isang organisasyon na nakasaad sa Titulo 2 ng CFR bahagi

180, “Mga Tuntunin ng OMB sa Mga Ahensiya ukol sa Debarment at Pagsuspinde (Pagbabawal o nonprocurement) sa buong Pamahaalan,” ayon sa ipinapatupad ng aming ahensiya sa Titulo 2 ng CFR bahagi 376.

(c) Dapat ipaalam kaagad ng Tatanggap sa Craft3 ang anumang impormasyong natatanggap nito mula sa isang pinagmulan na nagpaparatang ng paglabag sa talata (a).

(d) Mga kahulugan. Para sa mga layunin ng kontratang ito:

(1) Tumutukoy ang “empleyado” sa:

Inibidwal na kinuha mo sa trabaho o isang subrecipient na bahagi ng pagsasagawa ng proyekto o programa sa ilalim ng kaloob na ito; o

ii. Ibang taong bahagi ng pagsasagawa ng proyekto o programa sa ilalim ng kaloob na ito at na hindi mo binabayaran kasama ang, ngunit hindi limitado sa, boluntaryo o indibidwal na ang mga serbisyo ay ibinibigay ng isang third party bilang kauring kontribusyon (in-kind contribution) patungo sa pagbabahagi ng gastos o mga kinakailangan sa pagtutugma.

(2) Ang “puwersahang pagtatrabaho” ay nangangahulugang paggawa na nakuha sa pamamagitan ng alinman sa mga sumusunod na paraaan: ang pag-recruit, pagtago, transportasyon, pagbibigay, o pagkuha ng tao para sa paggawa o mga serbisyo, sa pamamagitan ng puwersa, panloloko, pamimilit para sa layuning mapailalim sa hindi boluntaryong pagseserbisyo, pamimilit, pagkatali sa utang, o pang-aalipin.

(3) Ang “malalalang uri ng pagbebenta ng mga tao,” “komersiyal na aksiyon ng pakikipagtalik,” at “pamimilit” ay may mga kahulugang nakasaad sa seksiyon 103 ng TVPA, ayon sa inamiyendahan (22 U.S.C. 7102).

(Seksiyon 106 (g) ng Batas sa Proteksiyon ng Mga Biktima ng Pagbebenta ng Mga Tao ng 2000, ayon sa inamyendahan (22 U.S.C. 7104)

20. MGA PROTEKSIYON PARA SA WHISTLEBLOWER

Sa pamamagitan nito ay binibigyan ng abiso ang Tatanggap na ang Titulo 48 ng CFR seksiyon 3.908, na nagpapatupad na seksiyon 828, at may pamagat na “Pilot na Programa para sa Pagpapahusay ng Mga Proteksiyon sa Whistleblower na Empleyado ng Kontratista,” ng Batas sa Awtorisasyon ng Pambansang Depensa (National Defense Authorization Act, NDAA) para sa Piskal na Taon, Fiscal Year, FY) 2013 (Pub. L. 112-239, isinabatas noong Enero 2, 2013) ay nalalapat sa kontratang ito.

21. MGA PROTEKSIYON NG KALAHOK NA TAO

Kung ang alinman sa mga aktibidad sa ilalim ng kontratang ito ay magkakaroon ng mga kalahok o subject na tao sa anumang mga aktibidad sa pananaliksik, dapat magbigay ang Tatanggap ng kasiya-siyang pagtitiyak ng pagsunod sa kinakailangan sa proteksiyon ng kalahok ng Tanggapan ng Proteksiyon sa Pananaliksik ng Tao (Office of Human Research Protection, OHRP) ng HHS/OASH bago ang pagsasagawa ng mga bahagi ng pananaliksik na iyon. Dapat isumite ang pagtitiyak na ito sa OHRP alinsunod sa mga naaangkop na regulasyon.

22. PANLOLOKO, PANG-AABUSO, AT PAG-AAKSAYA

Ang Pangkalahatang Inspektor ng HHS ay tumatanggap ng mga abiso at reklamo mula sa lahat ng pinagmumulan tungkol sa potensiyal na pandaraya, pag-aaksaya, pang-aabuso, at maling pamamahala sa mga programa ng Departamento ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao.

DRAFT

MGA KONTRATA NG PAMPUBLIKONG TULONG (PA) NG FEMA PARA GAMITIN ANG MGA PEDERAL NA PONDO – MGA KARAGDAGANG SUGNAY

2 C.F.R. § 200.326; 2 C.F.R. Bahagi 200, Apendise II

Ang Tatanggap o Tatanggap (ang bawat isa ay "Tagatanggap") ay dapat sumunod sa lahat ng pederal na batas at regulasyon na naaangkop sa pagtanggap ng mga kaloob ng FEMA, kasama, ngunit hindi limitado sa mga pamamaraang kontraktwal na nakalagay sa Title 2 ng Code ng Pederal na Regulasyon, Bahagi 200 ("2 CFR 200"), kasama ang Apendise II sa nasabing Bahagi ("Apendise II").

Bilang karagdagan, sumasang-ayon ang Mga Partido ayon sa sumusunod:

1. May karapatan ang Craft3 na isagawa ang lahat ng administratibo, kontraktuwal, o ibang remedyong pinapayagan ng batas na ipatupad ang pagsunod ng Tatanggap sa mga tuntunin ng Kasunduang ito, maliban sa hangganang hayagang nilaan kung hindi man ng Kasunduang ito.

2. Maaaring wakasan ng Craft3 ang Kasunduang ito para sa dahilan o kadalian ayon sa mga pamamaraang itinakda sa Kasunduang ito.

3. Pagsunod sa Davis-Bacon Act (angkop sa mga kontrata sa konstruksiyon na lalagpas sa $2,000 kapag inatas ng Pederal na programang lehislasyon) at Copeland Anti-Kickback Act (angkop sa lahat ng mga kontrata sa konstruksiyon o pagkukumpuni) ayon sa naaangkop sa mga serbisyo.

    a. Susunod ang Tatanggap sa 18 U.S.C. §874, 40 U.S.C. § 3145, at mga inaatas ng 29 CFR Bahagi 3, ayon sa maaaring angkop, na kasama ayon sa pagsangguni sa Kasunduang ito.
    b. Mga Subcontract. Ang Tagatanggap ay alinmang mga subcontractor sa Tatanggap ay dapat na magpasok sa anumang mga subcontract ng sugnay sa itaas at anumang ibang sugnay na inaatas ng mga tagubilin ng FEMA, at pati din isang sugnay na inaatasan ang mga subcontractor na isama ang mga sugnay na ito sa anumang mga mas mababang mga tier ng mga subcontractor. Ang pangunahing kontratista ay responsable sa pagtupad ng anumang subcontract o mas mababang tier na subcontractor na ang mga sugnay sa kontrata.
    c. Paglabag. Ang paglabag ng mga sugnay ng kontrata sa itaas ay maaaring batayan ng pagwawakas sa kontratang ito, at debarment bilang kontratista at subcontractor ayon sa nakalaan sa 29 CFR §5.12.

4. <u>PATAS NA OPORTUNIDAD SA PAGTATRABAHO</u> – 2 C.F.R. Bahagi 200, Apendise II(C); 41 C.F.R. § 60- 1.4(b)

    <u>Sa pagganap ng kontratang ito, sumasang-ayon ang Tatanggap ayon sa sumusunod:</u>

    a. Ang Tagatanggap ay hindi magtatangi laban sa sinumang empleyado o aplikante para sa trabaho dahil sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan ng kasarian, o pinanggalingan ng bansa. Ang Tagatanggap ay gagawa ng pagpapatunay na pagkilos upang matiyak na ang mga aplikante ay nagtatrabaho, at ang mga empleyado ay tinatrato habang nagtatrabaho nang hindi isinasaalang-alang ang kanilang lahi, kulay, relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan ng kasarian, o pambansang pinagmulan. Kasama sa nasabing pagkilos ang, pero hindi limitado sa sumusunod:

        Trabaho, pag-upgrade, demosyon, o paglipat; recruitment o recruitment advertising; pag-layoff o terminasyon; mga rate ng bayad o iba pang anyo ng kabayaran; at pagpili para sa pagsasanay, kabilang ang apprenticeship. Sumasang-ayon ang kontratista na mag-post sa mga lugar na madaling makita, magagamit ng mga empleyado at mga aplikante para sa

pagtatrabaho, mga abiso na ilalaan na magtatakda ng mga probisyon ng sugnay na ito na walang diskriminasyon.

b. Ang Tatanggap ay, sa lahat ng mga paghingi o mga advertisement para sa mga empleyado na inilalagay sa o sa ngalan ng kontratista, sinasaad na ang lahat ng mga kwalipikadong aplikante ay makakatanggap ng pagsasaalang-alang para sa trabaho nang walang pagsasaalang-alang sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan ng kasarian, o pambansang pinagmulan.

c. Ang Tatanggap ay hindi magpapalabas o sa anumang iba pang paraan na magdidiskrimina laban sa sinumang empleyado o aplikante para sa trabaho dahil ang nasabing empleyado o aplikante ay nagtanong tungkol sa, tinalakay, o isiniwalat ang kabayaran ng empleyado o aplikante o ibang empleyado o aplikante. Ang probisyon na ito ay hindi mailalapat sa mga pagkakataon kung saan ang isang empleyado na may access sa impormasyon ng kabayaran ng iba pang mga empleyado o mga aplikante bilang bahagi ng naturang mga gawain sa trabaho ng empleyado ay nagpahayag ng kabayaran ng iba pang mga empleyado o mga aplikante sa mga indibidwal na hindi sa ibang paraan ay may access sa ang nasabing impormasyon, maliban kung ang nasabing pagbubunyag ay bilang tugon sa isang pormal na reklamo o sakdal, bilang karagdagang pagsisiyasat, pagpapatuloy, pagdinig, o pagkilos, kabilang ang isang pagsisiyasat na isinagawa ng employer, o naaayon sa ligal na tungkulin ng Tagatanggap na magbigay ng impormasyon.

d. Ipapadala ng Tatanggap sa bawat unyon ng manggagawa o kinatawan ng mga manggagawa kung saan mayroon siyang isang pinagsama-samang kasunduan sa pakikipagkasundo o iba pang kontrata o pag-unawa, ng isang paunawa na bibigyan ng pagpapayo sa nasabing unyon ng manggagawa o kinatawan ng mga manggagawa ng mga pangako ng kontratista sa ilalim ng seksyong ito, at dapat mag-post ng mga kopya ng paunawa sa mga nakikitang lugar na available sa mga empleyado at mga aplikante para sa trabaho.

e. Susunod ang Tatanggap sa lahat ng mga probisyon ng Ehekutibong Kautusang 11246 ng Setyembre 24, 1965, at ng mga patakaran, regulasyon at makabuluhang kautusan ng Kalihim ng Labor.

f. Ibibigay ng Tatanggap ang lahat ng impormasyon at ulat na hinihiling ng Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, at sa pamamagitan ng mga patakaran, regulasyon, at mga utos ng Kalihim ng Labor, o alinsunod dito, at papayagan ang pag-access sa kanyang mga libro, talaan, at account sa pamamagitan ng ang namamahala sa ahensya at ng Kalihim ng Labor para sa mga layunin ng pagsisiyasat upang matiyak ang pagsunod sa naturang mga patakaran, regulasyon, at mga kautusan.

g. Kung sakaling ang hindi pagsunod ng Tatanggap sa mga sugnay na nondiscrimination ng kontratang ito o sa alinman sa nasabing mga patakaran, regulasyon, o kautusan, ang kontrata na ito ay maaaring kanselahin, wakasan, o suspindihin nang buo o sa bahagi at ang kontratista ay maaaring ideklarang hindi karapat-dapat para sa ang karagdagang mga kontrata ng Pamahalaan o tinulungan ng pederal na mga kontrata sa konstruksyon alinsunod sa mga pamamaraan na pinahintulutan sa Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, at ang iba pang mga parusa ay maaaring ipataw at ang mga remedyo ay ipatupad tulad ng ibinigay sa Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, o sa pamamagitan ng patakaran, regulasyon, o kautusan ng Kalihim ng Labor, o tulad ng inilaan ng batas.

h. Isasama ng Tatanggap ang bahagi ng pangungusap na kaagad ng naunang talata (1) at ang mga probisyon ng mga talata (1) hanggang (8) sa bawat subcrontract o kautusan sa pagbili maliban kung hindi kasama ng mga patakaran, regulasyon, o kautusan ng Kalihim ng Labor

DRAFT

na ibinigay alinsunod sa seksyon 204 ng Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, upang ang nasabing probisyon ay pasunurin sa bawat subcontractor o nagbebenta. Ang kontratista ay gagawa ng ganoong aksyon na may kinalaman sa anumang subcontract o utos sa pagbili tulad ng idirekta ng namamahalang ahensiya bilang isang paraan ng pagpapatupad ng mga nasabing probisyon, kabilang ang mga parusa para sa hindi pagsunod:

Sa kundisyon, subalit, na kung ang isang Tatanggap ay maaaring maging kasangkot, o binantaan sa, paglilitis sa isang subcontractor o nagbebenta bilang isang resulta ng nasabing direksyon ng namamahalang ahensya, ang kontratista ay maaaring humiling sa Estados Unidos na pumasok sa naturang paglilitis upang maprotektahan ang mga interes ng Estados Unidos.

Ang Tatanggap ay higit na sumasang-ayon na ito ay susunod sa nasa itaas na sugnay sa pantay na oportunidad alinsunod sa sarili nitong mga kasanayan sa pagtatrabaho kapag nakikilahok ito sa gawaing konstruktosiyon na pederal na tinutulungan: *Sa kundisyon*, Na kung ang aplikante na lumalahok ay isang Estado o lokal na pamahalaan, ang nasa itaas na na sugnay sa patas na oportunidad ay hindi naaangkop sa anumang ahensya, instrumentalidad o subdibisyon ng naturang pamahalaan na hindi nakikilahok sa trabaho sa o sa ilalim ng kontrata.

Sumasang-ayon ang Tagatanggap na tutulong ito at makipagtulungan nang aktibo sa ahensya ng namamahala at ang Kalihim ng Labor sa pagkuha ng pagsunod sa mga kontratista at mga subcontractor sa sugnay ng pantay na oportunidad at ang mga patakaran, regulasyon, at may-katuturang mga utos ng Kalihim ng Labor, na ito ay magbibigay sa namamahalang ahensya at ang Kalihim ng Labor ng impormasyon tulad ng maaaring inaatas nila para sa pangangasiwa ng nasabing pagsunod, at sa kabilang banda ay tutulungan nito ang ahensiyang nangangasiwa sa pagsasagawa ng pangunahing responsibilidad ng ahensya para sa pagsiguro sa pagsunod.

Ang Tatanggap ay karagdagang sumasang-ayon na ito ay hindi papasok sa anumang kontrata o pagbabago sa kontrata na napapailalim sa Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, na may isang Tatanggap na binawalan, o hindi nagpakita ng pagiging karapat-dapat para sa, mga kontrata ng Pamahalaan at tinulungan ng pederal na mga kontrata sa konstruksyon alinsunod sa ang Executive Order at isasagawa ang nasabing mga parusa at multa para sa paglabag sa sugnay ng pantay na oportunidad na maaaring ipataw sa mga kontratista at subcontractor ng ahensiya na namamahala o ang Kalihim ng Labor alinsunod sa Bahagi II, Subpart D ng Executive Order. Bilang karagdagan, sumang-ayon ang aplikante na kung nabigo ito o tumangging sumunod sa mga gawaing ito, ang ahensya na namamahala ay maaaring magsagawa ng anuman o lahat ng mga sumusunod na aksyon: Kanselahin, wakasan, o suspindihin ang buo o bahagi ng pagbibigay na ito (kontrata, pautang, seguro, garantiya); pigilin ang pagpapalawak ng anumang karagdagang tulong sa aplikante sa ilalim ng programa na may kaugnayan sa kung saan ang kabiguan o pag-refund ay naganap hanggang sa kasiya-siyang katiyakan ng hinaharap na pagsunod ay natanggap mula sa naturang aplikante; at i-refer ang kaso sa Kagawaran ng Hustisya para sa naaangkop na mga paglilitis na ligal.

5. <u>ORAS NG TRABAHO SA KONTRATA AT BATAS SA PAMANTAYAN SA KALIGTASAN</u> – 2 C.F.R. Bahagi 200, Apendise II(E); 40 U.S.C. §§ 3702 at 3704; 29 C.F.R. § 5.5(b)

Pagsunod sa Oras ng Trabaho sa Kontrata at Batas sa Pamantayan sa Kaligtasan.

(1) *Mga inaatas sa overtime.* Walang Tinatanggap o subcontractor na nagkontrata para sa anumang bahagi ng trabaho sa kontrata na maaaring mangailangan o kasangkot sa pagtatrabaho ng mga manggagawa o mekaniko ang mangangailangan o magpapahintulot sa anumang nasabing manggagawa o mekaniko sa anumang linggo ng trabaho kung saan nagtatrabaho siya sa nasabing gawain upang magtrabaho nang labis sa apatnapung oras sa naturang workweek maliban kung ang naturang manggagawa o mekaniko ay tumatanggap ng kabayaran sa isang rate na hindi bababa sa isa at kalahating beses ng pangunahing rate ng bayad para sa lahat ng oras na tinrabaho nang higit sa apatnapung oras sa naturang linggo ng trabaho.

(2) *Paglabag; pananagutan sa mga hindi bayad na sahod; mga liquidated na pinsala.* Kung may anumang paglabag sa sugnay na nakasaad sa talata (b)(1) ng seksyong ito ang Tatanggap at ang anumang subcontractor na may pananagutan ay mananagot para sa hindi bayad na sahod. Bilang karagdagan, ang nasabing kontraktor at subcontractor ay mananagot sa Estados Unidos (sa kaso ng trabaho na ginawa sa ilalim ng kontrata para sa Distrito ng Columbia o isang teritoryo, sa naturang Distrito o sa nasabing teritoryo), para sa mga na-liquidate na pinsala. Ang nasabing na-liquidate na pinsala ay dapat makalkula na alinsunod sa bawat indibidwal na manggagawa o mekaniko, kabilang ang mga bantay at guwardya, na nagtatrabaho sa paglabag sa sugnay na nakalagay sa talata (b)(1) ng seksyong ito, sa halagang $27 para sa bawat araw ng kalendaryo sa na ang nasabing indibidwal ay inatasan o pinahihintulutan na magtrabaho nang labis sa pamantayang linggo ng trabaho ng apatnapung oras nang walang pagbabayad ng overtime sa sahod na hinihiling ng sugnay na itinakda sa talata (b)(1) ng seksyong ito.

(3) *Hindi pagbigay ng mga hindi bayad na sahod; mga liquidated na pinsala.* Ang Craft3 ay dapat na sa sariling pagkilos o sa nakasulat na kahilingan ng isang awtorisadong kinatawan ng Kagawaran ng Labor na hindi ibinigay o sanhi na hindi ibigay, mula sa anumang perang babayaran sa account ng trabaho na isinagawa ng kontratista o subcontractor sa ilalim ng anumang nasabing kontrata o anumang iba pang Pederal na kontrata kasama ang parehong prime na kontratista, o anumang iba pang kontrata na tinulungan ng pederal na napapailalim sa Oras ng Kontratang Trabaho ng Batas sa Pangkaligtasang Pamantayan, na gaganapin ng parehong prime na kontratista, ang mga kabuuan na maaaring tinutukoy na kinakailangan upang masiyahan ang anumang mga pananagutan ng naturang kontratista o subcontractor para sa hindi bayad na sahod at na-liquidate na mga pinsala tulad ng inilaan sa sugnay na nakasaad sa talata (b)(2) ng seksyong ito.

(4) *Mga Subcontract.* Ang Tagatanggap o subcontractor ay dapat na magpasok sa anumang mga subcontract ng mga sugnay na nakalagay sa talata (b)(1) hanggang sa (4) ng seksyong ito at din isang sugnay na inaatasan ang mga subcontractor na isama ang mga sugnay na ito sa anumang mga mas mababang mga tier ng subcontract. Ang pangunahing kontratista ay responsable sa pagtupad ng anumang subcontract o mas mababang tier na subcontractor na ang mga sugnay ay nakalagay sa talata (b)(1) hanggang sa (4) ng seksyong ito.

6. BATAS SA MALINIS NA HANGIN AT BATAS SA KONTROL SA POLUSYON SA PEDERAL NA TUBIG – 2 C.F.R. Part 200, Apendise II(G); 42 U.S.C. §§ 7401-7671q.; 33 U.S.C. §§ 1251-1387

Batas sa Malinis na Hangin

a. Pumapayag ang Tatanggap na sumunod sa lahat ng angkop na pamantayan, kautusan, o regulasyon na ibinigay alinsunod sa Batas sa Malinis na Hangin, ayon sa naamyendahan, 42 U.S.C.

§ 7401 et seq.

b. Sumasang-ayon ang Tagatanggap na iulat ang bawat paglabag sa County at nauunawaan at sumasang-ayon na, ang County ay mag-uulat ng bawat paglabag ayon sa inaatas upang matiyak ang abiso sa Federal Emergency Management Agency, at ang naaangkop na Environmental Protection Agency Regional Office.

c. Sumasang-ayon ang tatanggap na isama ang mga kinakailangang ito sa bawat subcontract na higit sa $150,000 na pinondohan nang buo o sa bahagi ng Pederal na tulong na ibinigay ng FEMA.

Pederal na Batas sa Kontrol ng Polusyon sa Tubig

(1) Pumapayag ang Tatanggap na sumunod sa lahat ng angkop na pamantayan, kautusan, o regulasyon na ibinigay alinsunod sa Pederal na Batas sa Kontrol ng Polusyon sa Tubig, ayon sa naamyendahan, 33 U.S.C. § 1251 et seq.

(2) Sumasang-ayon ang Tagatanggap na iulat ang bawat paglabag sa County at nauunawaan at sumasang-ayon na, ang County ay mag-uulat ng bawat paglabag ayon sa inaatas upang matiyak ang abiso sa Federal Emergency Management Agency, at ang naaangkop na Environmental Protection Agency Regional Office.

(3) Sumasang-ayon ang tatanggap na isama ang mga kinakailangang ito sa bawat subcontract na higit sa $150,000 na pinondohan nang buo o sa bahagi ng Pederal na tulong na ibinigay ng FEMA.

7. DEBARMENT AT SUSPENSIYON – 2 C.F.R. Bahagi 200, Apendise II(H); 2 C.F.R. pt. 180 at 2 C.F.R. pt. 3000

a. Ang kontratang ito ay nasasaklawang transaksiyon para sa layunin ng 2 C.F.R. pt. 180 at 2 C.F.R. pt. 3000. Tulad nito, ang Tatanggap ay inaatasang patunayan na wala sa mga prinsipal ng kontratista (tinukoy sa 2 CFR § 180.995) o mga kasapi nito (tinukoy sa 2 CFR § 180.905) ay hindi kasama (tinukoy sa 2 CFR § 180.940) o hindi kwalipikado (tinukoy sa 2 CFR § 180.935).

b. Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa 2 C.F.R. pt. 180, subpart C at 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C, at dapat isama ang isang kinakailangan upang sumunod sa mga regulasyong ito sa anumang mas mababang tier na transaksyon na nasasakop na pinapasok nito.

c. Ang sertipikasyong ito ay materyal na representasyon ng katotohanan na inaasahan ng County. Kung kalaunan ay nadetermina na ang Tatanggap ay hindi sumunod sa 2 C.F.R. pt. 180, subpart C at 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C, bilang karagdagan sa mga remedyo na magagamit ng County, maaaring ituloy ng Pamahalaang Pederal ang magagamit na mga remedyo, kabilang ang ngunit hindi limitado sa pagsuspinde at/o pag-debar.

d. Ang mga Tatanggap na nag-bid o nagmungkahi ng isang parangal ay sumasang-ayon sa pagsunod sa mga kinakailangan ng 2 C.F.R. pt. 180, subpart C at 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C habang ang alok na ito ay may bisa at sa buong panahon ng anumang kontrata na maaaring lumabas mula sa alok na ito. Ang bidder o nagpanukala ay higit na sumasang-ayon na isama ang isang probisyon na nangangailangan ng nasabing pagsunod sa mga mas mababang mga tier ng nasaklawang transaksyon.

8. BYRD ANTI-LOBBYING NA PAG-AMYENDA – 2 C.F.R. Bahagi 200, Apendise II(I); 31 U.S.C. § 1352 (AYON SA NAAMYENDA)

Ang mga Tatanggaap na nag-apply o nag-bid para sa gawad ng $100,000 o mas malaki at magsasampa ng kailangang sertipikasyon. Pinatototohanan ng bawat tier ang tier sa itaas na hindi ito gagamit at hindi ito gumamit ng mga Pederal appropriated na pondo para bayaran ang sinumang tao o organisasyon sa pag-impluwensiya o magtangkang impluwensiyahan ang opisyal o empleyado ng anumang ahensiya, Miyembo ng Congress, opisyal o empleyado ng Congress, o empleyado ng Miyembro ng Congress kaugnay na pagkuna ng anumang Pederal na kontrataa, kaloob, o anumang gawad na saklaw ng 31 U.S.C. § 1352. Isisiwalat din ng bawat tier ang anumang pag-lobby sa hindi-Pederal na pondo na isinagawa kaugnay ng pagkuha ng anumang Pederal na gawad. Ang mga nasabing pagsisiwalat ay ipapasa mula sa isang tier papunta sa tier hanggang sa tatanggap na ipapasa ang (mga) sertipikasyon sa agensiyang naggawad.

Mga Kailangang Sertipikasyon. Kung angkop, dapat lagdaan at isumite ng Mga Tatanggap ang sumusunod na sertipikasyon:

APENDISE A, 44 C.F.R. BAHAGI 18 – SERTIPIKASYON PATUNGKOL SA PAG-LOBBY

Sertipikasyon sa Mga Kontrata, Kaloob, Utang at Kasunduan sa Pagtutulungan

Pinatototohanan ng nakalagda sa ibaba, sa pinakamahusay niyang kaalaman at paniniwala, na:

1. Walang mga Pederal na nilaang pondo ang binayad o ibabayad, ng o sa ngalan ng nakalagda sa ibaba, sa sinumang tao sa pag-impluwentisa o magtangkang impluwensiyahan ang opisyal o empleyado ng anumang ahensiya, Miyembo ng Congress, opisyal o empleyado ng Congress, o empleyado ng Miyembro ng Congress kaugnay na paggawad ng anumang Pederal na kontrata, paggawa ng anumang Pederal na kaloob, paggawa ng anumang Pederal na utang, ang pagpasok sa anumang kooperatibang kasunduan, at ekstensiyon, pagpapatuloy, pagbabago, pag-amyenda, o modiikasyon ng anumang Pederal na kontrata, kaloob, utang o kooperatibang kasunduan.

2. Kung ang anumang pondo maliban sa Pederal na nilaang pondo ang binayad o ibabayad, ng o sa ngalan ng nakalagda sa ibaba, sa sinumang tao sa pag-impluwentisa o magtangkang impluwensiyahan ang opisyal o empleyado ng anumang ahensiya, Miyembo ng Congress, opisyal o empleyado ng Congress, o empleyado ng Miyembro ng Congress kaugnay ng Pederal na kontrata na ito, kaloob, utang, o kooperatibang kasunduan, ang nakalagda sa ibaba ay magsusumite ng Standard Form-LLL, “Form ng Pagsiwalat para Iulat ang Pag-lobby,” ayon sa mga tagubilin nito.

3. Iaatas ng nakalagda sa ibaba na ang wika ng sertipikasyon na ito ay isama sa mga dokumento ng gawad para sa lahat ng mga subawards sa lahat ng mga tier (kabilang ang mga subcontract, subgrants, at mga kontrata sa ilalim ng mga kaloob, pautang, at mga kasunduan sa kooperatiba) at na ang lahat ng mga subrecipients ay dapat magpatunay at magbunyag nang naaayon.

Ang sertipikasyong ito ay materyal na representasyon ng katotohanan kung saan ang pag-asa ay nilagay noong ang transaksiyong ito ay ginawa o pinasukan. Ang pagsumite ng sertipikasyong ito ay prerequisite sa paggawa o pagpasok sa transaksiyong ito na pinatupad ng seksiyon 1352, title 31, U.S. Code. Ang sinumang tao na hindi nagsampa ng kailangang sertipikasyon ay sasailalim sa sibil na multa na hindi bababa sa $10,000 at hindi mahigit sa $100,000 para sa bawat nasabing kabiguan.

Pinatototohanan o inaapirma ng Tatanggap na si,_____ , ang pagiging totoo at tumpak ng bawat pahayag ng sertipikasyon at pagsiwalat nito, kung mayroon man. Bilang karagdagan, nauunawaan ng Tatanggap at sumasang-ayon na ang mga probisyon ng 31 U.S.C.

DRAFT

Chap. 38, Mga Administratibong Remedyo sa Mga Maling Claim at Pahayag, ay ilalapat sa sertipikasyong ito at pagsiwalat, kung mayroon man.

_____
Lagda ng Awtorisadong Opisyal ng Tatanggap

_____
Pangalan at Lagda ng Awtorisadong Opisyal ng Tatanggap

_____
Petsa

9. PAGBILI NG MGA NABAWING MATERYALES – 2 C.F.R. Part 200, Apendise II(J); at 2 C.F.R. § 200.322

a. Sa pagganap ng kontrata na ito, ang Tatanggap ay dapat gumawa ng maximum na paggamit ng mga produktong naglalaman ng mga nababawi na mga materyales na itinalaga ng mga item ng EPA maliban kung ang produkto ay hindi maaaring makuha:
   i. Kumpetitibong sa loob ng timeframe na naglalaan sa pagsunod sa pagganap ng kontratang schedule;
   ii. Nakatutugon sa mga inaatas sa pagganap ng kontrata; o
   iii. Sa makatwirang presyo.

b. Ang impormasyon tungkol sa inaatas na ito, kasama ng listahan ng mga item na designado ng EPA, ay makukuha sa website ng Komprehensibong Gabay sa Pagbili ng EPA, https://www.epa.gov/smm/comprehensive- procurement-guideline-cpg-program.

c. Sumasang-ayon din ang Tatanggap na sumunod sa lahat ng ibang angkop na inaatas sa Seksiyon 6002 ng Solid Waste Disposal Act.

10. ACCESS SA MGA TALAAN

Ang sumusunod na access sa mga inaatsa sa talaan ay ilalapat sa kontratang ito:

a. Sumasang-ayon ang Tatanggap na magbigay sa County, sa FEMA Administrator, Comptroller General ng Estados Unidos, o alinman sa kanilang mga awtorisadong kinatawan ng access sa anumang mga libro, dokumento, papel, at talaan ng Tatanggap na direktang nauugnay sa kontrata na ito para sa mga layunin ng paggawa ng mga pag-audit, eksaminasyon, mga sipi, at mga transkripsyon.
b. Sumasang-ayon ang Tatanggap na pahintulutan ang anuman gs mga naunang partido na i-reproduce sa anumang paraan o kopyahin ang mga sipi at transkripsyon bilang makatwirang kailangan.
c. Sumasang-ayon ang Tatanggap na magbigay sa FEMA Administrator o ng kanilang mga awtorisadong kinatawan ng pag-access sa konstruksiyon o iba pang mga lugar ng trabaho na nauukol sa gawaing nakumpleto sa ilalim ng kontrata.

d. Sa pagsunod sa Disaster Recovery Act of 2018, kinilala at sumasang-ayon ang County at Tatanggap na walang wika sa kontrata na ito ay inilaan upang pagbawalan ang mga pag-audit o panloob na mga pagsusuri ng FEMA Administrator o Comptroller General ng Estados Unidos.

11. SELYO NG DHS, LOGO, AT MGA FLAG

Ang Tatanggap ay hindi dapat gumamit ng (mga) selyo, logo, crest, o pag-kopya ng mga bandila o pagkakahawig ng mga opisyal ng ahensya ng DHS nang walang tiyak na paunang pag-apruba ng FEMA.

12. PAGSUNOD SA PEDERAL NA BATAS, REGULASYON AT MGA EHEKUTIBONG KAUTUSAN

Pagkilala ito na ang tulong pinansiyal ng FEMA ay gagamitin para pondohan ang lahat o bahagi ng kontrata. Susunod ang Tatanggap sa lahat ng angkop na Pederal na batas, mga regulasyon, ehekutibong kautusan, patakaran ng FEMA. pamamaraan at direktiba.

13. WALANG OBLIGASYON NG PEDERAL NA PAMAHALAAN

Ang Pederal na Pamahalaan ay hindi partido sa kontratang ito at hindi sasailalim sa anumang mga obligasyon o pananaguran sa hindi Pederal na entidad, Tatanggap o anumang ibang partidong tumutukoy sa anumang usaping nagreresulta mula sa kontrata.

14. PANLOLOKO SA PROGRAMA AT MALI O MAPANLOKONG PAHAYAG O MGA KAUGNAY NA BATAS – 31 U.S.C. §§ 3729-3733; 31 U.S.C. Chap. 38

Kininilala ng Tatanggap na ang 31 U.S.C. Chap. 38 (Mga Administratibong Remedyo sa Mga Maling Claim at Pahayag) ay ilalapat sa mga pagkilos ng Tatanggap patungkol sa kontratang ito.

MGA PANGKALAHATANG PROBISYON SA HUD

Ang mga sumusunod na termino at kundisyon ay nalalapat sa anumang kontrata kung saan ang anumang bahagi ng pondo ay nagmula sa isang kaloob na ginawa ng Kagawaran ng Pabahay at Urban Development ng Estados Unidos ("HUD"). Bilang karagdagan, ang Tatanggap ay dapat sumunod sa Mga Probisyon ng Pederal na Pamantayan sa Labor na itinakda sa Form HUD-4010, na makukuha sa http://www.hud.gov/offices/adm/hudclips/forms/files/4010.pdf.

1. ANG MGA PROBISYONG INAATAS NG BATAS AY ITINUTURING NA ISINAMA.

Ang bawat at bawat isang probisyon ng batas at sugnay na inaatas ng batas na maipasok sa Kasunduang ito ay itinuturing na ipapasok dito at ang Kasunduan ay babasahin at ipatutupad na parang kasama dito, at kung sa pamamagitan ng pagkakamali o kung hindi man ang anumang nasabing probisyon ay hindi ipinasok, o hindi wastong naipasok, pagkatapos sa aplikasyon ng alinman sa partido, ang kontrata ay dapat na pisikal amyendahan upang gumawa ng nasabing pagpasok o pagwawasto.

2. PAGTUPAD SA BATAS AT REGULASYON.

Susunod ang Craft3 sa lahat ng batas at regulasyon na angkop sa mga pondo ng Community Development Block Grant-Disaster Recovery na inilaan ng Disaster Relief Appropriations Act, 2013 (Pub. L. 113-2), kabilang ang ngunit

hindi limitado sa naaangkop na Tanggapan ng Pamamahala at Mga Circular ng Budget, na maaaring makaapekto sa pangangasiwa ng mga pondo at/o magtakda ng ilang mga prinsipyo sa gastos, kabilang ang pinahihintulutan ng ilang mga gastos.

3. MGA TUNTUNIN SA PAGLABAG NG KONTRATA.

Inilalaan ng Craft3 ang karapatan nito sa lahat ng mga remedyong administratibo, kontraktwal, o ligal, kabilang ang ngunit hindi limitado sa pagsuspinde o pagtatapos ng Kasunduang ito, sa mga pagkakataon kung saan ang Tatanggap o anuman sa mga subcontractor nito ay lumabag o sumisira sa anumang termino ng Kasunduan. Kung ang Tatanggap o sinuman sa mga subcontractor nito ay lumabag o lumalabag sa anumang termino ng Kasunduan, sila ay sasailalim sa mga parusa at multa na maaaring naaangkop. Ang mga tungkulin at obligasyon na ipinataw ng mga dokumento ng Kasunduan at mga karapatan at remedyo na magagamit doon ay dapat ay karagdagan sa at hindi isang limitasyon ng anumang mga tungkulin, obligasyon, karapatan at remedyo kung hindi man ipinataw o magagamit ng batas.

4. MGA INAATAS SA PAG-ULAT

Ang Tatanggap ay dapat kumumpleto at isumite ang lahat ng mga ulat, sa naturang porma at ayon sa naturang iskedyul, ayon sa hinihiling ng County. Ang Tagatanggap ay makikipagtulungan sa lahat ng mga pagsusumikap ng County na sumunod sa mga kinakailangan at regulasyon ng HUD na nauukol sa pag-uulat, kabilang ang ngunit hindi limitado sa 24 C.F.R. §§ 85.40-41 (o 84.50-52, kung naaangkop) at 570.507.

5. ACCESS SA MGA TALAAN

Ang Estado, ang Kagawaran ng Pabahay at Urban Development ng Estados Unidos, ang Comptroller General ng Estados Unidos, o anuman sa kanilang nararapat na awtorisadong mga kinatawan, ay magkakaroon, sa anumang oras at oras-oras sa normal na oras ng negosyo, pag-access sa anumang produkto sa trabaho, mga libro, dokumento, papel, at talaan ng Tagatanggap na nauugnay sa kontrata na ito, para sa layunin ng inspeksyon, pag-awdit, pagsusuri, at paggawa ng mga sipi, kopya at transkripsyon.

6. PAGMEMENTINA/RETENSIYON NG MGA TALAAN

Ang lahat ng mga talaan na nauugnay sa kontrata na ito ay mapapanatili sa isang lokasyon sa gitnang lugar at mapanatili para sa isang panahon ng hindi bababa sa apat (4) na taon kasunod ng petsa ng pangwakas na pagbabayad at pagsasara ng lahat ng mga nakabinbing mga bagay na may kaugnayan sa kontratang ito.

7. MALIIT AT MINORIDAD NA MGA KOMPANYA, MGA ENTERPRISE NG NEGOSYO NG KABABAIHAN, AT MGA KOMPANYA NG LUGAR NG SURPLUS NG LABOR

Ang Tatanggap ay gagawa ng mga kailangang apirmatibong hakbang para masiguro na ang mga minoridad na mga kompanya, mga enterprise ng negosyo ng kababaihan, at mga kompanya ng lugar ng surplus ng labor ay ginagamit sa pag-subcontract kapag posible. Kasama sa mga hakbang ang:

1. Ang paglalagay ng mga kwalipikadong maliit at minoridad na negosyo at mga negosyo ng kababaihan sa mga listahan ng solisitasyon;

2. Tiniyak na ang mga maliliit at minoridad na negosyo, at negosyo ng kababaihan ay hinihingan sa tuwing may potensyal silang mapagkukunan;

3. Paghahati ng kabuuang mga kinakailangan, kung magagawang ekonomiko, sa mas maliit na mga gawain o dami upang pahintulutan ang pinakamataas na pakikilahok ng maliit at minoridad na negosyo, at mga negosyo ng kababaihan;

4. Pagtatatag ng mga iskedyul ng paghahatid, kung saan pinapayagan ang kinakailangan, na

hinihikayat ang pakikilahok ng maliit at minorya na negosyo, at mga negosyo ng kababaihan; at

5. Gamit ang mga serbisyo at tulong ng Small Business Administration, at Minority Business Development Agency ng Department of Commerce.

8. MGA KARAPATAN SA MGA IMBENSIYON NA GINAWA SA ILALIM NG ISANG KONTRATA O KASUNDUAN

Ang mga kontrata o kasunduan para sa pagganap ng eksperimentong, pag-unlad, o gawaing pananaliksik ay magbibigay para sa mga karapatan ng Pamahalaang Pederal at ang tatanggap sa anumang nagresultang pag-imbento alinsunod sa 37 CFR bahagi 401, "Mga Karapatan sa Mga Imbensiyon na Ginawa ng Mga Nonprofit Organizations at Maliit na Mga Negosyo Sa Ilalim ng Kaloob ng Pamahalaan, Mga Kontrata at Mga Kasunduan ng Kooperatiba, "at anumang mga pagpapatupad ng mga regulasyon na inilabas ng HUD.

9. PAGIGING EPISYENTE SA ENERHIYA

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa mga mandatoryong pamantayan at mga patakaran na may kaugnayan sa kahusayan ng enerhiya na inisyu sa pagsunod sa Energy Policy and Conservation Act (Public Law 94-163).

10. TITLE VI NG CIVIL RIGHTS ACT NG 1964

Ang Tatanggap ay susunod sa mga probisyon ng Title VI ng Civil Rights Act ng 1964. Walang sinuman ang dapat, sa mga batayan ng lahi, kulay, o pambansang pinagmulan, ay ibubukod mula sa pakikilahok, tatanggihan ang mga benepisyo ng, o mapapailalim sa diskriminasyon sa ilalim ng anumang programa o aktibidad na tumatanggap ng tulong pinansiyal.

11. SEKSYON 109 NG HOUSING AND COMMUNITY DEVELOPMENT ACT NG 1974

Susunod ang Tatanggap sa mga probisyon ng Seksiyon 109 ng Housing and Community Development Act ng 1974. Walang sinuman sa Estados Unidos ang dapat, sa mga batayan ng lahi, kulay, o pambansang pinagmulan, o kasarian ay ibubukod mula sa pakikilahok, tatanggihan ang mga benepisyo ng, o mapapailalim sa diskriminasyon sa ilalim ng anumang programa o aktibidad na pinondohan nang buo o bahagya sa mga pondong magagamit sa ilalim ng pamagat na ito. Inilalaan pa ng Seksyon 109 na ang diskriminasyon sa batayan ng edad sa ilalim ng Age Discrimination Act of 1975 o may kinalaman sa isang kwalipikadong may kapansanan na indibidwal na inilaan sa Seksyon 504 ng Rehabilitation Act of 1973, kung susugan, ay ipinagbabawal.

12. SEKSYON 504 NG REHABILITATION ACT NG 1973

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa seksyon 504 ng Rehabilitation Act of 1973 (29 U.S.C. § 94), bilang susugan, at anumang naaangkop na regulasyon.

Sumasang-ayon ang Tatanggap na walang sinumang kwalipikadong indibidwal na may mga kapansanan ay, tanging batay sa kapansanan, ay ibubukod mula sa pakikilahok, tatanggihan ang mga benepisyo ng, o kung hindi man ay isailalim sa diskriminasyon sa ilalim ng anumang programa o aktibidad na tumatanggap ng tulong pinansyal ng Pederal mula sa HUD.

13. BATAS SA DISKRIMINASYON SA EDAD NG 1975

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa Age Discrimination Act of 1975 (42 U.S.C. § 6101 *et seq.*), bilang susugan, at anumang naaangkop na regulasyon. Walang sinuman sa Estados Unidos ang dapat, sa mga batayan ng edad, ay ibubukod mula sa pakikilahok, tatanggihan ang mga benepisyo ng, o mapapailalim sa diskriminasyon sa ilalim ng anumang programa o aktibidad na tumatanggap ng Pederal na tulong pinansiyal.

14. DEBARMENT, SUSPENSYON AT PAGIGING HINDI NARARAPAT

Kinakatawan ng Tatanggap at winawarantiya na ito at ang mga subcontractor nito ay hindi debarred o suspendido o kung hindi man ay hindi kasama o hindi nararapat para sa pakikilahok sa mga programang tulong sa Pederal na sakop ng 2 C.F.R. bahagi 2424.

15. MGA KASALUNGATAN NG INTERES

Aabisuhan ng Tatanggap ang County sa lalong madaling panahon kung ang Kasunduang ito o anumang aspeto na may kaugnayan sa inaasahang gawain sa ilalim ng Kasunduang ito ay nagtataas ng isang aktwal o potensyal na salungatan ng interes (tulad ng tinukoy sa 2 CFR Bahagi 215 at 24 CFR § 85.36 (o 84.42, kung naaangkop)). Ipagpapaliwanag ng Tatanggap ang aktwal o potensyal na salungatan sa pagsulat nang sapat na detalye upang ang Estado ay masuri ang naturang aktwal o potensyal na salungatan. Ang Tatanggap ay dapat magbigay ng County ng anumang karagdagang impormasyon na kinakailangan para sa County upang lubos na masuri at matugunan ang naturang aktwal o potensyal na salungatan ng interes. Ang Tatanggap ay tatanggap ng anumang makatwirang diskarte sa pagpapagaan ng salungatan na ginagamit ng County, kabilang ang ngunit hindi limitado sa paggamit ng isang independiyenteng (mga) subcontractor upang maisagawa ang bahagi ng trabaho na nagbibigay ng aktwal o potensyal na salungatan.

16. PAG-SUBCONTRACT

Kapag ang nagsa-subcontract, ang Tatanggap ay dapat manghingi para sa at kumontrata sa naturang mga subcontractor sa isang paraan na nagbibigay para sa patas na kumpetisyon. Ang ilan sa mga sitwasyon na itinuturing na mahigpit na kumpetisyon ay kasama ngunit hindi limitado sa:

a. Paglalagay ng hindi makatwirang pag-aatas sa mga kompanya upang maging kuwalipikado silang magnegosyo,

b. Pag-aatas ng hindi kailangang karanasan at sobrang bonding,

c. Hindi kumpetitibong kasanayan sa pagpresyo sa pagitan ng mga kompanya o sa pagitan ng mga kasaping kompanya,

d. Hindi kumpetitibong paggawad sa mga consultant na nasa retainer na kontrata,

e. Organizational na mga kasalungatan ng interes,

f. Ang pagtukoy lamang ng isang *brand ng produkto* sa halip na payagan ang *isang katulad* na produkto na inaalok at inilarawan ang pagganap ng iba pang mga kaugnay na mga kinakailangan ng pagkuha, at

g. Anumang arbitraryong pagkilos sa proseso ng pagkuha.

Ang Tatanggap ay kumakatawan sa County na ang lahat ng trabaho ay dapat isagawa ng mga tauhan na nakaranas sa naaangkop at mailalapat na propesyon at mga lugar ng kadalubhasaan, isinasaalang-alang ang likas na katangian ng gawaing isinasagawa sa ilalim ng kontratang ito.

Isasama ng Tatanggap ang mga HUD General Provision na ito sa bawat subcontract na inisyu nito upang ang mga nasabing probisyon ay magbubuklod sa bawat isa sa mga subcontractors pati na rin ang kinakailangan upang dumaloy ang mga nasabing termino sa lahat ng mga mas mababang subcontractors.

17. COPELAND "ANTI-KICKBACK" ACT (Naaangkop sa lahat ng mga kontrata sa konstruksyon o pagkumpuni)

Ang suweldo ng mga tauhan na nagsasagawa ng trabaho sa ilalim ng kontratang ito ay dapat bayaran nang walang pasubali at hindi mas madalang sa isang beses sa isang buwan nang walang pagbabawas ng payroll o rebate sa anumang account maliban lamang sa mga pagbawas sa payroll na ipinag-uutos ng batas o pinapayagan ng mga naaangkop na regulasyon na inisyu ng Kalihim ng Labor alinsunod sa Copeland "Anti-Kickback Act" ng Hunyo 13, 1934 (48 Stat. 948; 62 Stat. 740; 63 Stat. 108; Title 18 U.S.C. § 874; at Title 40 U.S.C. § 276c). Ang subcontractor ay dapat sumunod sa lahat ng naaangkop na mga regulasyong "Anti-Kickback" at dapat na magpasok ng naaangkop na mga probisyon sa lahat ng mga subcontract na sumasaklaw sa trabaho sa ilalim ng kontratang ito upang matiyak ang pagsunod ng mga subcontractor sa mga naturang regulasyon, at dapat responsable sa pagsumite ng mga affidavit na kinakailangan ng mga subcontractor sa ilalim nito maliban bilang kung ang Kalihim ng Labor ay maaaring partikular na magbigay para sa mga pagkakaiba-iba ng o mga pagbubukod mula sa mga kinakailangan nito.

18. ORAS NG TRABAHO SA KONTRATA AT BATAS SA PAMANTAYAN SA KALIGTASAN
(Naaangkop sa mga kontrata sa konstruksyon na lumampas sa $2,000 at mga kontrata na higit sa $2,500 na nagsasangkot sa pagtatrabaho ng mga mekaniko o manggagawa)

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa mga Seksyon 103 at 107 ng Contract Work Hours and Safety Standards Act (40 U.S.C. §§ 327-330) bilang dinagdagan ng mga regulasyon ng Department of Labor (29 C.F.R. bahagi 5).

Ang lahat ng mga manggagawa at mekaniko na nagtatrabaho sa Tatanggap o mga subcontractor ay makakatanggap ng kabayaran sa overtime alinsunod sa at napapailalim sa mga probisyon ng Contract Work Hours and Safety Standards Actn, at ang Tatanggap at mga subcontractor ay dapat sumunod sa lahat ng mga regulasyon na inisyu alinsunod sa batas at sa iba pang naaangkop na mga batas at regulasyon ng pederal na nauukol sa mga pamantayan sa paggawa.

19. DAVIS-BACON NA BATAS
(Angkop sa mga kontrata sa konstruksiyon na lalagpas sa $2,000 kapag inatas ng Pederal na programang lehislasyon)

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa mga Davis Bacon Act (40 U.S.C. §§ 276a to 276a-7) bilang dinagdagan ng mga regulasyon ng Department of Labor (29 C.F.R. bahagi 5).

Ang lahat ng mga manggagawa at mekaniko na empleyado ng Tatanggap o mga subcontractor, kabilang ang mga empleyado ng ibang gobyerno, sa gawaing konstruksiyon ay tinulungan sa ilalim ng kontrata na ito, at sumasailalim sa mga probisyon ng mga pederal na batas at regulasyon na nakalista sa talatang ito, ay babayaran ang sahod sa mga rate na hindi mas mababa sa mga umiiral sa magkakatulad na konstruksyon sa lokalidad na tinukoy ng Kalihim ng Labor alinsunod sa Davis-Bacon Act.

20. TERMINASYON SA DAHILAN (Angkop sa mga kontratang lagpas sa $10,000)

Kung, sa anumang kadahilanan, ang Tatanggap ay mabibigo na matupad sa isang napapanahon at wastong paraan ang kanyang mga tungkulin sa ilalim ng kontratang ito, o kung lalabag ang subcontractor sa alinman sa mga tipan, kasunduan, o mga stipulasyon ng kontratang ito, ang County ay dapat magkaroon ng karapatan upang wakasan ang kontrata na ito sa pamamagitan ng pagbibigay ng nakasulat na paunawa sa subcontractor ng naturang pagwawakas at tinukoy ang mabisang petsa nito, hindi bababa sa limang (5) araw bago ang epektibong petsa ng naturang pagwawakas. Sa ganoong kaganapan, lahat ng mga natapos o hindi natapos na mga dokumento, data, pag-aaral, survey, guhit, mga mapa, modelo, litrato, at mga ulat na inihanda ng subcontractor sa ilalim ng kontratang ito ay dapat, sa pagpipilian ng County, maging pag-aari ng County at ang subcontractor ay dapat maging karapat-dapat na makatanggap ng makatarungan at pantay na kabayaran para sa anumang gawain na nakumpleto dito. Sa kabila ng nasa itaas, ang subcontractor ay hindi aalisan ng pananagutan sa County para sa mga pinsala na pinanatili ng County dahil sa anumang paglabag sa kontrata ng subcontractor, at ang County ay maaaring hawakan ang anumang mga pagbabayad sa subcontractor para sa layunin ng pag-set-off hanggang sa oras na ang eksaktong halaga ng mga pinsala para sa County mula sa subcontractor ay nalaman.

21. TERMINASYON SA KADALIAN (Angkop sa mga kontratang lagpas sa $10,000)

Maaaring wakasan ng Craft3 ang kontrata na ito anumang oras sa pamamagitan ng pagbibigay ng hindi bababa sa sampung (10) araw na paunawa sa pagsulat sa Tatanggap. Kung ang kontrata ay winakasan ng County tulad ng ibinigay dito, ang subcontractor ay babayaran para sa oras na ibinigay at mga ginasto hanggang sa petsa ng terminasyon.

22. SEKSYON 503 NG REHABILITATION ACT NG 1973 (Angkop sa mga kontratang lagpas sa $10,000)

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa seksyon 503 ng Rehabilitation Act of 1973 (29 U.S.C. § 793), bilang susugan, at anumang naaangkop na regulasyon.

Patas ns Oportunidad sa Mga Trabahador na May Kapansanan

a. Ang Tagatanggap ay hindi magtatangi laban sa sinumang empleyado o aplikante para sa trabaho dahil sa pisikal o mental na kapansanan patungkol sa anumang posisyon na kuwalipikado ang empleyado o aplikante sa trabaho. Sumasang-ayon ang Tatanggap na gumawa ng apirmatibong pagkilos upang mag-empleyo, mag-advance sa trabaho at kung hindi man ay tratuhin ang mga kwalipikadong indibidwal na may kapansanan nang walang diskriminasyon batay sa kanilang pisikal o mental na kapansanan sa lahat ng mga kasanayan sa pagtatrabaho, kasama ang sumusunod:

    i. Pag-recruit, pag-advertise at mga pamamaraan sa aplikasyon sa trabaho;

    ii. Ang pag-hire, pag-upgrade, promosyon, gawad ng tenure, demosyon, paglipat, layoff, pagwawakas, karapatan sa pagbabalik mula sa layoff at rehiring;

    iii. Mga rate ng bayad o anumang iba pang anyo ng kabayaran at mga pagbabago sa kabayaran;

    iv. Mga takdang trabaho, pag-uuri ng trabaho, istruktura ng organisasyon, paglalarawan ng posisyon, mga linya ng pag-unlad, at mga listahan ng seniority;

    v. Mga leave ng hindi pagpasok, sick leave, o anuman ibang leave;

    vi. Mga fringe benefit na makukuha dahil sa pagkaka-empleyo, ito man ay o hindi pinamahalaan ng subcontractor;

    vii. Pagpili at suporta sa pananalapi para sa pagsasanay, kabilang ang apprenticeship, propesyonal na pagpupulong, kumperensya, at iba pang mga nauugnay na aktibidad, at pagpili para sa mga leave ng hindi pagpasik upang ituloy ang pagsasanay;

    viii. Mga aktibidad na na-sponsor ng Tatanggap kabilang ang mga programang panlipunan o libangan; at

    ix. Anumang ibang tuntunin, kundisyon o pribilehiyo ng pag-empleyo.

b. Sumasang-ayon ang Tatanggap sa lahat ng mga probisyon ng Ehekutibong Kautusang 11246 ng Setyembre 24, 1965, at ng mga patakaran, regulasyon at makabuluhang kautusan ng Kalihim ng Labor alinsunod sa batas.

c. Kung ang hindi pagsunod ng Tatanggap sa mga kinakailangan ng sugnay na ito, ang mga aksyon para sa hindi pagsunod ay maaaring gawin alinsunod sa mga patakaran, regulasyon, at mga nauugnay na mga utos ng Kalihim ng Labor na ibinigay alinsunod sa batas.

DRAFT

d. Sumasang-ayon ang Tatanggap na mag-post sa mga lugar na madaling makita, magagamit ng mga empleyado at mga aplikante para sa pagtatrabaho, mga abiso na ilalaan ng Deputy Assistant Secretary for Federal Contract Compliance Programs, na nilaan ng o sa pamamagitan ng contracting officer. Ang nasabing mga abiso ay dapat ipahayag ang mga karapatan ng mga aplikante at empleyado pati na rin ang obligasyon ng subcontractor sa ilalim ng batas na gumawa ng pagkumpirma na aksyon upang iemplyo at isulong sa mga kwalipikadong empleyado at mga aplikante na may kapansanan. Dapat tiyakin ng subcontractor na ang mga aplikante at empleyado na may kapansanan ay alam ang mga nilalaman ng paunawa (halimbawa, ang subcontractor ay maaaring basahin ang paunawa sa isang indibidwal na may kapansanan sa paningin, o maaaring ibaba ang nai-post na paunawa upang maaari itong mabasa ng isang tao sa isang wheelchair).

e. Aabisuhan ng Tatanggap sa bawat samahan ng paggawa o kinatawan ng mga manggagawa kung saan mayroon itong isang pinagsama-samang kasunduan sa collective bargaining o iba pang pang-unawa sa kontrata, na ang Tatanggap ay susunod sa mga tuntunin ng seksyon 503 ng Rehabilitation Act of 1973, bilang susugan, at nakatuon na gumawa ng aprimatibong pagkilos upang iempleyo at isulong ang mga indibidwal na nagtatrabaho na may kapansanan sa pisikal o kaisipan.

f. Isasama ng Tatanggap ang mga probiyon ng sugnay na ito sa bawat subcrontract o kautusan sa pagbili na lagpas sa $10,000, maliban kung hindi kasama ng mga patakaran, regulasyon, o kautusan ng Kalihim na ibinigay alinsunod sa seksyon 503 ng batas, bilang susugan, upang ang nasabing probisyon ay pasunurin sa bawat subcontractor o nagbebenta. Ang Tatanggap ay gagawa ng ganoong aksyon na may kinalaman sa anumang subcontract o utos sa pagbili tulad ng idirekta ng Deputy Assistant Secretary for Federal Contract Compliance Programs para sa pagpapatupad ng mga nasabing probisyon, kabilang ang mga parusa para sa hindi pagsunod.

23. <u>KAUTUSANG EHEKUTIBO 11246</u>
(Angkop sa mga kontrata sa konstruksiyon at subcontract na lalagpas sa $10,000)

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, na pinamagatang "Equal Employment Opportunity," bilang susugan ng Executive Order 11375 ng Oktubre 13, 1967, at bilang karagdagan sa mga regulasyon ng Kagawaran ng Paggawa (41 CFR kabanata 60).

Sa pagganap ng kontratang ito, sumasang-ayon ang Tatanggap ayon sa sumusunod:

a. Ang Tagatanggap ay hindi magtatangi laban sa sinumang empleyado o aplikante para sa trabaho dahil sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan ng kasarian, o pinanggalingan ng bansa. Ang subcontractor ay gagawa ng pagpapatunay na pagkilos upang matiyak na ang mga aplikante para sa trabaho ay nagtatrabaho, at ang mga empleyado ay tinatrato habang nagtatrabaho nang hindi isinasaalang-alang ang kanilang lahi, kulay, relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan ng kasarian, o pambansang pinagmulan. Kasama sa nasabing pagkilos ang, pero hindi limitado sa sumusunod: trabaho, pag-upgrade, demosyon, o paglipat; recruitment o recruitment advertising; pag-layoff o terminasyon; mga rate ng bayad o iba pang anyo ng kabayaran; at pagpili para sa pagsasanay, kabilang ang apprenticeship.

b. Ipapaskil ng Tatanggap sa mga lugar na madaling makita, magagamit ng mga empleyado at mga aplikante para sa pagtatrabaho, mga abiso na ilalaan ng Contracting Officer na magtatakda ng mga probisyon ng sugnay na ito na walang diskriminasyon. Ang subcontractor ay, magsasaad na ang lahat ng mga kwalipikadong aplikante ay makakatanggap ng pagsasaalang-alang para sa trabaho nang walang pagsasaalang-alang sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian o pambansang pinagmulan.

c. Ang Tatanggap ay, sa lahat ng mga paghingi o mga advertisement para sa mga empleyado na inilalagay sa o sa ngalan ng Tatanggap, sinasaad na ang lahat ng mga kwalipikadong aplikante ay

makakatanggap ng pagsasaalang-alang para sa trabaho nang walang pagsasaalang-alang sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan ng kasarian, o pambansang pinagmulan.

d. Ipapadala ng Tatanggap sa bawat unyon ng manggagawa o kinatawan ng mga manggagawa kung saan mayroon siyang isang pinagsama-samang kasunduan sa pakikipagkasundo o iba pang kontrata o pag-unawa, ng isang paunawa na bibigyan ng pagpapayo sa nasabing unyon ng manggagawa o kinatawan ng mga manggagawa ng mga pangako ng Tatanggap sa ilalim ng Seksyon 2020 ng Executive Order 11246 of September 24, 1965, at dapat mag-post ng mga kopya ng paunawa sa mga nakikitang lugar na available sa mga empleyado at mga aplikante para sa trabaho.

e. Susunod ang Tatanggap sa lahat ng mga probisyon ng Ehekutibong Kautusang 11246 ng Setyembre 24, 1965, at ng mga patakaran, regulasyon at makabuluhang kautusan ng Kalihim ng Labor.

f. Ibibigay ng Tatanggap ang lahat ng impormasyon at ulat na hinihiling ng Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, at sa pamamagitan ng mga patakaran, regulasyon, at mga utos ng Kalihim ng Labor, o alinsunod dito, at papayagan ang pag-access sa kanyang mga libro, talaan, at account sa pamamagitan ng ang namamahala sa kumokontratang ahensya at ng Kalihim ng Labor para sa mga layunin ng pagsisiyasat upang matiyak ang pagsunod sa naturang mga patakaran, regulasyon, at mga kautusan.

g. Kung sakaling ang hindi pagsunod ng Tatanggap sa mga sugnay na non-discrimination ng kontratang ito o sa alinman sa nasabing mga patakaran, regulasyon, o kautusan, ang kontrata na ito ay maaaring kanselahin, wakasan, o suspindihin nang buo o sa bahagi at ang subcontractor ay maaaring ideklarang hindi karapat-dapat para sa ang karagdagang mga kontrata ng pamahalaan o tinulungan ng pederal na mga kontrata sa konstruksyon alinsunod sa mga pamamaraan na pinahintulutan sa Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, at ang iba pang mga parusa ay maaaring ipataw at ang mga remedyo ay ipatupad tulad ng ibinigay sa Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, o sa pamamagitan ng patakaran, regulasyon, o kautusan ng Kalihim ng Labor, o tulad ng inilaan ng batas.

h. Isasama ng Tatanggap ang mga probisyon ng A hanggang G sa bawat subcrontract o kautusan sa pagbili maliban kung hindi kasama ng mga patakaran, regulasyon, o kautusan ng Kalihim ng Labor na ibinigay alinsunod sa seksyon 204 ng Executive Order 11246 ng Setyembre 24, 1965, upang ang nasabing probisyon ay pasunurin sa nasabing subcontractor. Ang Tagatanggap ay gagawa ng ganoong aksyon na may paggalang sa anumang subcontract o utos sa pagbili bilang ang ahensya ng pagkontrata ay maaaring magdirekta bilang isang paraan ng pagpapatupad ng mga nasabing probisyon kasama ang mga parusa para sa hindi pagsunod, sa kundisyon, subalit, na kung ang isang Tatanggap ay maaaring maging kasangkot, o binantaan sa, paglilitis sa isang subcontractor o nagbebenta bilang isang resulta ng nasabing direksyon ng kumokontratang ahensya, ang subcontractor ay maaaring humiling sa Estados Unidos na pumasok sa naturang paglilitis upang maprotektahan ang mga interes ng Estados Unidos.

24. <u>SERTIPIKASYON NG MGA HINDI NAIHIWALAY NA PASILIDAD</u> (Angkop sa mga kontrata sa konstruksiyon at subcontract na lalagpas sa $10,000)

Pinatototohanan ng Tatanggap na hindi nito pinapanatili o nagbibigay para sa mga establisimiyento nito, at hindi pinapayagan ang mga empleyado na gawin ang kanilang mga serbisyo sa anumang lokasyon, sa ilalim ng kontrol nito, kung saan pinapanatili ang mga hiwalay na mga pasilidad. Pinatototohanan din na hindi nito pinapanatili o nagbibigay para sa mga empleyado ng anumang hiwalay na pasilida sa anumang establisimiyento nito, at hindi papayagan ang mga empleyado na gawin ang kanilang mga serbisyo sa anumang lokasyon, sa ilalim ng kontrol nito,

kung saan pinapanatili ang mga hiwalay na mga pasilidad. Sumasang-ayon ang Tatanggap na ang paglabag sa sertipikasyon na ito ay isang paglabag sa pantay na sugnay na pagkakataon ng kontrata na ito.

Tulad ng ginamit sa sertipikasyon na ito, ang salitang "pinaghiwalay na mga pasilidad" ay nangangahulugang anumang hintayang silid, lugar ng trabaho, mga silid ng pahinga at mga hugasang kuwarto, restawran at iba pang mga lugar ng pagkain, orasang relo, mga locker room, at iba pang mga lugar ng imbakan o bihisan, paradahan, drinking fountain, libangan o libangan na lugar, transportasyon at pasilidad sa pabahay na ibinigay para sa mga empleyado na pinaghiwalay ng tahasang direktiba o, sa katunayan, pinaghiwalay sa batayan ng lahi, kulay, relihiyon, o pambansang pinagmulan dahil sa ugali, lokal na kagawian, o anumang iba pang dahilan.

Higit na sumasang-ayon ang Tatanggap na (maliban kung nakuha nito para sa mga tiyak na tagal ng panahon) makakakuha ito ng magkaparehong sertipikasyon mula sa mga iminungkahing subcontractor bago ang gawad ng mga subcontract na higit sa $10,000 na hindi nalalampasan mula sa mga probisyon ng pantay na sugnay sa oportunidad; mapanatili nito ang mga nasabing sertipikasyon sa mga file nito; at ipapasa nito ang naunang paunawa sa nasabing mga iminungkahing subcontractor (maliban kung ang mga iminungkahing mga subcontractor ay nagsumite ng magkaparehong sertipikasyon para sa mga tiyak na tagal ng oras).

25. SERTIPIKASYON SA PAGSUNOD SA MGA BATAS SA MALINIS NA HANGIN AT TUBIG (Angkop sa mga kontratang lagpas sa $100,000)

Susunod ang Tatanggap at lahat ng subcontractors nito sa mga inaatas ng Clean Air Act, bilang nasusog, 42 U.S.C. § 1857 *et seq.*, sa Federal Water Pollution Control Act, bilang nasusog, 33 U.S.C. § 1251 *et seq.*, at mga regulasyon ng Environmental Protection Agency alinsunod dito, sa 40 C.F.R. Part 15 at 32, bilang nasusog, Seksiyon 508 ng Clean Water Act (33 U.S.C. § 1368) at Executive Order 11738.

Bilang karagdagan sa mga naunang mga kinakailangan, lahat ng mga hindi exempt na mga Tatanggap at mga subcontractor ay dapat ibigay sa may-ari, ang mga sumusunod:

a. Ang isang stipulation ng Tatanggap o subcontractors, na ang anumang pasilidad na gagamitin sa pagganap ng anumang walang kontrata o subcontract, ay hindi nakalista sa Excluded Party Listing System alinsunod sa 40 C.F.R. 32 o sa Listahan ng Mga Paglabag sa Pasilidad na inilabas ng Environmental Protection Agency (EPA) alinsunod sa 40 C.F.R. Bahagi 15, bilang susugan.

b. Kasunduan ng Tatanggap upang sumunod sa lahat ng mga kinakailangan ng Seksyon 114 ng Clean Air Act, na susugan, (42 USC § 1857 c-8) at Seksyon 308 ng Federal Water Pollution Control Act, na susugan, (33 USC § 1318) na may kaugnayan sa inspeksyon, pagsubaybay, pagpasok, mga ulat at impormasyon, pati na rin ang lahat ng iba pang mga iniaatas na tinukoy sa nasabing Seksyon 114 at Seksyon 308, at lahat ng mga regulasyon at alituntunin na inilabas doon.

c. Ang isang stipulation na bilang isang kondisyon para sa paggawad ng kontrata, ang paunang abiso ay bibigyan ng anumang abiso na natanggap mula sa Direktor, Opisina ng Pederal na Aktibidad, EPA, na nagpapahiwatig na ang isang pasilidad na ginamit, o gagamitin para sa kontrata, ay isasaalang-alang na nakalista sa Excluded Party Listing System o ang EPA List of Violating Facilities.

d. Kasunduan ng Tatanggap na isasama niya, o maging sanhi upang maisama, ang pamantayan at mga kinakailangan sa talata (A) hanggang (D) ng seksyong ito sa bawat nonexempt subcontract at hinihiling na gawin ng subcontractor ang naturang aksyon na maaaring idirekta ng pamahalaan bilang isang paraan ng pagpapatupad ng naturang mga probisyon.

26. PAG-LOBBY (Angkop sa mga kontratang lagpas sa $100,000)

Pinatototohanan ng Tatanggap, sa pinakamahusay niyang kaalaman at paniniwala, na:

a. Walang mga Pederal na nilaang pondo ang binayad o ibabayad, ng o sa ngalan ng Subcontractor, sa sinumang tao sa pag-impluwentisa o magtangkang impluwensiyahan ang opisyal o empleyado ng anumang ahensiya, Miyembo ng Congress, opisyal o empleyado ng Congress, o empleyado ng Miyembro ng Congress kaugnay na paggawad ng anumang Pederal na kontrata, paggawa ng anumang Pederal na kaloob, paggawa ng anumang Pederal na utang, ang pagpasok sa anumang kooperatibang kasunduan, at ekstensiyon, pagpapatuloy, pagbabago, pag-amyenda, o modiikasyon ng anumang Pederal na kontrata, kaloob, utang o kooperatibang kasunduan.

b. Kung ang anumang pondo maliban sa Pederal na nilaang pondo ang binayad o ibabayad, ng o sa ngalan ng nakalagda sa ibaba, sa sinumang tao sa pag-impluwentisa o magtangkang impluwensiyahan ang opisyal o empleyado ng anumang ahensiya, Miyembo ng Congress, opisyal o empleyado ng Congress, o empleyado ng Miyembro ng Congress kaugnay ng Pederal na kontrata na ito, kaloob, utang, o kooperatibang kasunduan, ang Tatanggap ay magsusumite ng Standard Form-LLL, "Form ng Pagsiwalat para Iulat ang Pag-lobby," ayon sa mga tagubilin nito.

c. Iaatas ng Tatanggap na ang wika ng sertipikasyon na ito ay isama sa mga dokumento ng gawad para sa lahat ng mga subawards sa lahat ng mga tier (kabilang ang mga subcontract, subgrants, at mga kontrata sa ilalim ng mga kaloob, pautang, at mga kasunduan sa kooperatiba) at na ang lahat ng mga subrecipients ay dapat magpatunay at magbunyag nang naaayon.

Ang sertipikasyong ito ay materyal na representasyon ng katotohanan kung saan ang pag-asa ay nilagay noong ang transaksiyong ito ay ginawa o pinasukan. Ang pagsumite ng sertipikasyong ito ay prerequisite sa paggawa o pagpasok sa transaksiyong ito na pinatupad ng seksiyon 1352, title 31, U.S. Code. Ang sinumang tao na hindi nagsampa ng kailangang sertipikasyon ay sasailalim sa sibil na multa na hindi bababa sa $10,000 at hindi mahigit sa $100,000 para sa bawat nasabing kabiguan.

27. <u>MGA INAATAS SA PAG-BOND</u>
(Angkop sa mga kontrata sa konstruksiyon at kontrata sa pagpapabuti ng pasilidad na lalagpas sa $100,000)

Ang Tatanggap ay dapat sumunod sa mga kinakailangan sa pag-bond ng County, maliban kung hindi sila naaprubahan ng HUD, kung saan ang Tatanggap ay dapat sumunod sa mga sumusunod na minimum na mga kinakailangan sa pag-bond:

(1) *Isang garantiya ng bid mula sa bawat bidder na katumbas ng limang porsyento ng presyo ng bid.* Ang "garantiya ng bid" ay dapat na binubuo ng isang pirming pangako tulad ng isang bid ng bond, sertipikadong tseke, o iba pang negotiable na instrumento na kasama ng isang bid bilang katiyakan na ang bidder ay, sa pagtanggap ng kanyang bid, magsagawa ng nasabing mga kontraktwal na dokumento na maaaring kailanganin sa loob ng oras na tinukoy.
(2) *Ang isang bond sa pagganap sa bahagi ng Tatanggap para sa 100 porsyento ng presyo ng kontrata.* Ang isang "bond sa pagganap" ay isinasagawa na may kaugnayan sa isang kontrata upang matiyak na matupad ang lahat ng mga obligasyon ng Tatanggap sa ilalim ng nasabing kontrata.
(3) *Ang isang bond sa pagbabayad sa bahagi ng Tatanggap para sa 100 porsyento ng presyo ng kontrata.* Ang isang "bond sa pagbabayad" ay isinasagawa na may kaugnayan sa isang kontrata upang matiyak na ang pagbabayad tulad ng hinihiling ng batas salahat ng mga taong nagbibigay ng trabaho at materyales sa pagpapatupad ng trabaho na ibinigay para sa kontrata.

28. <u>SEKSYON 3 NG HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT ACT NG 1968</u>
(Bilang inaatas ng mga angkop na threshold)

a. Napapailalim ang kontratang ito sa mga kinakailangan ng seksiyon 3 ng Batas sa Pabahay at Urban Development ng 1968, ayon sa inamyendahan 12 U.S.C. § 1701u (seksiyon 3). Ang layunin ng seksyon

3 ay upang matiyak na ang trabaho at iba pang mga oportunidad sa ekonomiya na ginawa ng tulong ng HUD o mga proyekto na tinulungan ng HUD na saklaw ng seksyon 3, ay, sa pinakamadaling makakaya, ay ituturo sa mga taong may mababa at napakababa ang kita, lalo na ang mga tao na mga tatanggap ng tulong ng HUD para sa pabahay.

b. Ang mga partido sa kontratang ito ay sumasang-ayon na sumunod sa mga regulasyon ng HUD sa 24 C.F.R. bahagi 135, na nagpapatupad ng seksyon 3. Tulad ng napatunayan sa pamamagitan ng kanilang pagpapatupad ng kontrata na ito, pinatunayan ng mga partido sa kontrata na sila ay wala sa ilalim ng kontraktwal o iba pang mga hadlang na pumipigil sa kanila na sumunod sa bahaging 135 na regulasyon.

c. Sumasang-ayon ang Tatanggap na magpadala sa bawat samahan ng paggawa o kinatawan ng mga manggagawa kung saan ang Tagatanggap ay may isang kasunduan sa collective bargaining o ibang pang-unawa, kung mayroon man, ng isang paunawa na nagpapayo sa samahan ng manggagawa o kinatawan ng mga manggagawa ng mga pangako ng Tagatanggap sa ilalim ng seksyon 3 clause, at magpo-post ng mga kopya ng paunawa sa mga lugar na makikita sa lugar ng trabaho kung saan ang parehong mga empleyado at mga aplikante para sa mga posisyon sa pagsasanay at trabaho ay maaaring makita ang paunawa. Ang paunawa ay maglalarawan ang kagustuhan ng seksyon 3, ay maglalagay ng minimum na bilang at titulo ng trabaho na napapailalim sa pag-hire, pagkakaroon ng mga posisyon sa pag-aaral at pagsasanay, ang mga kwalipikasyon para sa bawat isa; at ang pangalan at lokasyon ng (mga) tao na kumukuha ng mga aplikasyon para sa bawat posisyon; at ang inaasahang petsa na ang trabaho ay dapat magsimula.

d. Sumasang-ayon ang Tatanggap na isama ang seksyong 3 na sugnay na ito sa bawat subcontract na napapailalim sa pagsunod sa mga regulasyon sa 24 C.F.R. bahagi 135, at sumasang-ayon na gumawa ng naaangkop na aksyon, tulad ng ipinagkaloob sa isang naaangkop na probisyon ng subcontract o sa seksyon na ito 3 sugnay, kapag nakita na ang subcontractor ay lumalabag sa mga regulasyon sa 24 C.F.R. bahagi 135. Ang subcontractor ay hindi magsa-subcontract sa alinmang subcontractor kung saan ang Tatanggap ay may abiso o kaalaman na ang subcontractor ay nakitang lumalabag sa mga regulasyon sa 24 C.F.R. bahagi 135.

e. Patototohanan ng Tatanggap na ang anumang bakanteng posisyon ng trabaho, kasama ang mga posisyon sa pagsasanay, na pinunan: (1) matapos napili ang subcontractor pero bago maisagawa ang kontrata, at (2) kasama ang mga tao maliban kung kanino ang mga regulasyon ng 24 C.F.R. bahagi 135 ay nangangailangan ng mga oprtunidad sa trabaho na matukoy, ay hindi napunan para iwasan ang mga obligasyon ng subcontractor sa ilalim ng 24 C.F.R. bahagi 135.

f. Ang hindi pagsunod sa mga regulasyon ng HUD sa 24 C.F.R. bahagi 135 ay maaaring magresulta sa mga parusa, terminasyon ng kontratang ito para sa hindi pagsunod, at debarment o pagsuspinde o suspensiyon mula sa mga tinutulungang kontrata ng HUD sa hinaharap.

g. Alinsunod sa trabahong ginawa kaugnay ng seksiyon 3 na nasaklawang Indian housing assistance, seksiyon 7(b) ng Indian Self-Determination and Education Assistance Act (25 U.S.C. § 450e) na inilalapat din ang trabahong gagawin sa ilalim ng kontratang ito. Ang seksyon 7 (b) ay nag-aatas na sa abot ng makakaya: (i) kagustuhan at mga pagkakataon para sa pagsasanay at pagtatrabaho ay dapat ibigay sa mga Indian, at (ii) kagustuhan sa paggawad ng mga kontrata at mga subcontract ay dapat ibigay sa mga organisasyon ng India at Indian na pag-aari ng Mga Ekonomikong Enterprise. Ang mga partido sa kontratang ito na napapailalim sa mga probisyon ng seksyon 3 at seksyon 7(b) ay sumasang-ayon na sumunod sa seksyon 3 hanggang sa pinakamataas na magagawa, ngunit hindi sa derogasyon ng pagsunod sa seksyon 7(b).

DRAFT

29. BATAS SA PATAS NA PABAHAY

Ang Tatanggap ay susunod sa mga probisyon ng Batas sa Patas na Pabahay ng 1968 bilang naamyendahan. Ipinagbabawal ng batas ang diskriminasyon sa pagbebenta o pag-upa ng pabahay, ang pagpopondo ng pabahay o ang pagbibigay ng mga serbisyo ng broker laban sa sinumang tao batay sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian, pambansang pinagmulan, kakulangan o katayuan sa pamilya. Ang Patas na Oportunidad sa Pabahay na Batas ay nagbabawal sa diskriminasyon laban sa mga indibidwal batay sa lahi, kulay, relihiyon, kasarian o pambansang pinagmulan sa pagbebenta, pag-upa, pag-upa o iba pang disposisyon ng pag-aari na tirahan, o sa paggamit o paninirahan ng pabahay na tinulungan ng pondong Pederal. Mangyaring bumisita sa http://portal.hud.gov/hudportal/documents/huddoc?id=DOC_11868.pdf para sa karagdagang impormasyon.

DRAFT